Antzoki sarea
Red de teatros
VITORIA-GASTEIZ

51

NAZIOARTEKO ANTZERKI JAIALDIA
FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

IRAILA - ABENDUA
SETIEMBRE - DICIEMBRE

2026

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Argitaratzailea / Edita: Vitoria-Gasteizko Udala | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Udal Antzoki Sarea | Red Municipal de Teatros

Inprimatzailea / Impresión: Héctor Soluciones Gráficas

Lege Gordailua / Depósito Legal: VI-404/07

AURKIBIDEA / ÍNDICE

Data Fecha	Ikuskizuna Espectáculo	Antzokia Teatro	Prezioa Precio	Ohiko deskontuak Descuentos habituales	Or Pág
urriak 7 octubre asteazkena / miércoles	***Adolescencia infinita*** Pont Flotant	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	18 €	Bai / Sí	**6**
urriak 8 octubre osteguna / jueves	NAZIOARTEKO INAUGURAZIO IKUSKIZUNA ESPECTACULO INTERNACIONAL INAUGURAL ***Todo terminará para Navidad*** El Rayo Misterioso	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	15 €	Bai / Sí	**7**
urriak 10 octubre larunbata / sábado	***Numerical series*** TAO Dance Theater	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	30 €	Ez / No	**8**
urriak 15 octubre osteguna / jueves	***Sidari*** Xake Produkzioak	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	15 €	Bai / Sí	**9**
urriak 16 octubre ostirala / viernes	***Firmamento*** La Veronal	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	20 €	Bai / Sí	**10**
urriak 17 octubre larunbata / sábado	***El brote*** Compañía Criolla	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	20 €	Bai / Sí	**11**
urriak 21, 22 octubre asteazkena, osteguna miércoles, jueves	***Fronteras*** Pincheforn S.L., Check-in Producciones	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	24 €	Bai / Sí	**12**
urriak 22, 23, 24, 25 octubre ostegunetik igandera jueves a domingo	***Teatro da mangiare?*** Teatro delle Ariette	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	18 €	Bai / Sí	**13**
urriak 23 octubre ostirala / viernes	***Gigante*** Teatre Romea	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	24 €	Bai / Sí	**14**
urriak 25 octubre igandea / domingo	***Sustrai*** ZirKuSS	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	12 €	Ez / No*	**15**
urriak 29 octubre osteguna / jueves	***Las hijas de Bernarda*** Taiat Dansa	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	18 €	Bai / Sí	**16**
urriak 30, 31 octubre ostirala / larunbata viernes / sábado	***Largo viaje hacia la noche*** Astrea Teatro, Ágora	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	24 €	Bai / Sí	**17**
azaroak 4 noviembre asteazkena / miércoles	***Deserto*** Polifónica	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	18 €	Bai / Sí	**18**
azaroak 5 noviembre ostirala / viernes	***The Common Ground*** Poliana Lima	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	15 €	Bai / Sí	**19**

azaroak 7 noviembre larunbata / sábado	***Constelaciones*** Barco Pirata	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	24 €	Bai / Sí	**20**
azaroak 8 noviembre igandea / domingo	***Tretatxu*** Anita Maravillas	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	6 €**	Ez / No*	**21**
azaroak 11 noviembre asteazkena / miércoles	***Teoría King Kong*** La Virguería, Cassandra Projectes	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	15 €	Bai / Sí	**22**
azaroak 12, 13 noviembre osteguna, ostirala jueves, viernes	***La vida extraordinaria*** Producciones teatrales contemporáneas	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	24 €	Bai / Sí	**23**
azaroak 15 noviembre igandea / domingo	***Farra*** Compañía Lucas Escobedo	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	6 €**	Ez / No*	**24**
azaroak 19 noviembre osteguna / jueves	***Rigor Mortis*** Txalo Produkzioak, Tanttaka	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	15 €	Bai / Sí	**25**
azaroak 20 noviembre ostirala / viernes	***Verborrea*** Nave 10 Matadero, Buxman Producciones	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	24 €	Bai / Sí	**26**
azaroak 22 noviembre igandea / domingo	***Mini Break*** Brodas Bros	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	6 €**	Ez / No*	**27**
azaroak 28 noviembre larunbata / sábado	***A Macbeth Song*** The Tiger Lillies, La Perla 29	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	20 €	Bai / Sí	**28**
abenduak 3 diciembre osteguna / jueves	***Rojo nieve*** Musaloka Kolektiboa	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	15 €	Bai / Sí	**29**
abenduak 11 diciembre ostirala / viernes	***Atlas de anatomía*** Paula Quintana	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	15 €	Bai / Sí	**30**
abenduak 12 diciembre larunbata / sábado	***Leonora*** Teatro del Acantilado, Producciones Come y Calla	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	18 €	Bai / Sí	**31**

ANTZERKIA ZABALTZEN / TEATRO ABIERTO

OFF LOKAL					
irailak 25, 26, 27 setiembre ostiraletik igandera de viernes a domingo GASTELANIAZ / CASTELLANO	***Liberalia*** El mono habitado ***Clinofilia*** Ékoma Teatro ***Winnipeg 1939*** Amaia Bono, Clau_topía	Topalekua / Punto de encuentro Plaza Santo Domingo	15 €	Ez / No	**34**
urriak 2, 3, 4 octubre ostiraletik igandera de viernes a domingo EUSKARAZ / EUSKERA	***Nora, nora ezean*** Musaloka Kolektiboa ***Etorkizunak dio Fuego!*** Makur Antzerkia ***II. koadroa: Ukondoa*** Parasite Kolektiboa	Topalekua / Punto de encuentro C.C. Aldabe G.E.	15 €	Ez / No	**36**
HAURTXOAK PROIEKTUA / PROYECTO BEBÉS					
azaroak 29 noviembre igandea / domingo	***Xocolat*** Teatro Paraíso	Federico García Lorca CC. Lakua G.E.	12 €*	Bai / Sí**	**38**
abenduak 13 diciembre larunbata / sábado	***Únicos*** DA.TE Danza	Félix Petite C.C. Ibaiondo G.E.	12 €*	Bai / Sí**	**39**
IRUDITERIA POSIBLEAK / IMAGINARIOS IMPOSIBLES					
irailak 16, 23, 30 setiembre asteazkena / miércoles	***Imaginarios posibles*** Inés Aubert	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	Dohainik / Gratis		**40**
TOPAKETAK TALDE ARTISTIKOAREKIN / ENCUENTROS CON EL PÚBLICO					
urriak 29 octubre osteguna / jueves	***Las hijas de Bernarda*** Taiat Dansa ANTZEZPENA BUKATUTAKOAN / TRAS LA REPRESENTACIÓN	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	Dohainik / Gratis		**40**
azaroak 11 noviembre asteazkena / miércoles	***Teoría King Kong*** La Virguería, Cassandra Projects ANTZEZPENA BUKATUTAKOAN / TRAS LA REPRESENTACIÓN	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	Dohainik / Gratis		**40**
EMANALDI IRISGARRIA / FUNCIÓN ACCESIBLE					
abenduak 12 diciembre larunbata / sábado	***Leonora*** Teatro del Acantilado, Producciones Come y Calla	Félix Petite CC. Ibaiondo G.E.	Ikuskesmen eta entzumen desgaitasuna duten pertsonentzat / Para personas con baja visión o audición		**41**
ANTZERKIA IRAKURGAI / TEATRO PARA LEER					
urriak 1, 27 octubre asteartea / martes	***Largo viaje hacia la noche***	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	Dohainik / Gratis***		**41**
JAKINTZA ETA KOMUNITATE ARTISTIKOA / CONOCIMIENTO Y COMUNIDAD ARTÍSTICA					
abenduak 1 diciembre asteartea / martes	***EDADEI 6*** ***Bitartekaritza eszenikoa*** ***Mediación escénica***	J. Ibáñez de Matauco CC. Hegoalde G.E.	Sarrera doakoa, eman izena Entrada libre, con inscripción		**42**
SARREREN SALMENTA / VENTA DE ENTRADAS					**43**
INFORMAZIO OROKORRA / INFORMACIÓN GENERAL					**44**

* Heldu bat + haur bat / Persona adulta + menor

** %50eko deskontua familia ugariei / 50% descuento a familias numerosas

*** Antzerkia irakurgai tailerreko bi saioetan parte hartzen dutenei sarrera bat gordeko zaie urriaren 30eko antzerki-ikuskizunerako.
Se reservará a las personas participantes en ambas sesiones del Teatro para leer una entrada para el espectáculo teatral del día 30 de octubre

ANTZERKIA / TEATRO

Adolescencia infinita

Pont Flotant

© Nerea Coll

urriak 7 octubre, 19:30

Elkarte sekretu honetako kideak oso dibertigarriak eta aspergarriak dira aldi berean, apatikoak eta sutsuak, beldurtiak eta ausartak, zuzenak eta enigmatikoak, konpromiso handikoak eta axolagabeak. Buruargiak. Datorren edozertarako prest. Une batez elkarte horretako kide izan nahiko genuke, gogora ekartzeko bizitzako une eraldatzaile horren edertasuna, plazera, mina. Nerabezaroa heldutasunetik ulertu nahi genuke, baina ezinezkoa da.

Adolescencia Infinita antzezlanean hiru heldu nerabezaroa ulertzen saiatuko dira, egungoa zein beraiek bizi izandakoa. Zer oroitzen dugu bizitzaz eta suntsipenez beteriko garai hartaz? Zer sekretu genituen ordu hartan, inoiz kontatu ez ditugunak? Zer harreman genuen helduekin? Zer nahi genuen orduan? Zerk haserretzen gintuen? Zer berreskuratuko genuke urte haietatik... eta zer ezabatuko?

Konpainiak berezko dituen umorea, samurtasuna eta ironia baliatu ditu, baita plastika zaindua, zuzeneko musika eta hormona adoleszente asko ere, eta energia eroa, parranda kontrolgabea, oihuak, barreak eta negarrak. Oraingo honetan, Pont Flotant konpainiak argi-ilunez beteriko bizi-prozesu batean jarri du fokua, alegia, harremanak izatea kostatzen zaigun etapa erabakigarri horretan.

OHARRA: ke/laino trinkoa erabiliko da, baita potentzia handiko argiak eta argi estroboskopikoak ere.

Son una sociedad secreta de personas extremadamente divertidas y aburridas, apáticas y pasionales, miedosas y arriesgadas, directas y enigmáticas, profundamente comprometidas y a la vez indiferentes. Lúcidas. Abiertas a miles de posibilidades. Por un momento querríamos pertenecer a esa sociedad para revivir toda la belleza, el placer y el dolor de ese momento de la vida tan transformador. Querríamos entender la adolescencia desde la madurez, pero es imposible.

Adolescencia Infinita nos muestra a tres adultos intentando entender la adolescencia, la actual pero también la suya propia. ¿Qué recordamos de aquel periodo tan lleno de vida y de destrucción? ¿Qué secretos teníamos que nunca hemos revelado? ¿Cómo nos relacionábamos con los adultos? ¿Qué deseábamos? ¿Qué nos incomodaba? ¿Qué recuperaríamos de aquellos años... y qué borraríamos?

A través del humor, la ternura y la ironía que caracteriza a la compañía, y con una cuidada plástica, música en directo y mucha hormona adolescente, energía desbocada, de fiesta incontrolada, de gritos, risas y llantos, Pont Flotant pone esta vez el foco en un proceso vital lleno de luces y sombras, una etapa crucial con la que nos cuesta relacionarnos.

AVISO: uso de humo/niebla densa, y de luces potentes y estroboscópicas.

Zuzendaritza, dramaturgia eta testua / Dirección, texto y dramaturgia: Joan Collado, Jesús Muñoz, Pau Pons (Pont Flotant)

Antzezleak / Intérpretes: Joana Alfonso, Yolanda García, Jesús Muñoz, Javi Vega

Espazio eszenikoa eta jantziak / Espacio escénico y vestuario: Joan Collado

Argiztapen-diseinua / Diseño de iluminación: Marc Gonzalo (AII)

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

80 min	18 €

NAZIOARTEKO INAUGURAZIO IKUSKIZUNA
ESPECTACULO INTERNACIONAL INAUGURAL

ANTZERKIA / TEATRO

JIM AKTUAL ZIKLOA / CICLO JIM AKTUAL

Todo terminará para Navidad

El Rayo Misterioso (Argentina)

urriak 8 octubre, 19:30

Hirurogeita sei minutu falta dira Gabon Gauerako...

Ekintza, sinbolo eta pultsio dramatiko komunikatzaileen segida oso bizkor baten bidez, gizarte baten egungo egoera azalduko zaigu: absurdoa, zoramenez betea, pentsamendu noragabeak eta axolagabetasuna nagusi dituena.

Testuz, irudiz eta soinuz osatutako lengoaiak aktoreen erritmo dramatikoa indartuko du, eta portaera tragikoak etengabe errepikatzen direla zainduko duen inkontziente kolektibo bat aurkeztuko digu.

"El Rayo Misterioso" antzerki-taldea 1994an sortu zen Rosario hirian (Argentina), eta harrezkero, antzerkiari eta arteari buruzko hainbat jardueratan aritu da: ikuskizunen ekoizpena, antzezpena, dibulgazio- eta ikerketa-lanak, antzerki-areto baten kudeaketa eta "Experimenta teatro" jaialdiaren antolaketa.

Taldearen helburu nagusia antzerki-adierazpenerako forma berriak topatzea da, eta antzerki-komunikazioarekin esperimentatzea. Antzerkiak "arte" kategoria berreskuratzea nahi dute.

Sesenta y seis minutos antes de Nochebuena...

Una vertiginosa sucesión de acciones, símbolos y pulsiones dramáticas comunicantes presentan el estado actual de una sociedad signada por el absurdo, la locura, el pensamiento errático y la indiferencia.

El lenguaje conformado por textos, imágenes y sonidos potencia el ritmo dramático de los actores y actrices presentando un inconsciente colectivo guardián de la permanente repetición de comportamientos trágicos.

El Grupo Laboratorio de Teatro "El Rayo Misterioso" funciona en la ciudad de Rosario (Argentina) desde 1994, desarrollando un conjunto de actividades en torno al hecho teatral y artístico: desde la producción de espectáculos, a su interpretación, a labores de divulgación e investigación, gestión de una sala teatral y la organización del Festival "Experimenta teatro".

Su objetivo principal es encontrar nuevas formas de la expresión teatral y la experimentación de la comunicación espectacular. Buscan devolver al Teatro su categoría de Arte.

Testua, dramaturgia eta zuzendaritza / Texto, dramaturgia y dirección: Aldo El-Jatib

Antzezleak / Intérpretes: Exequiel Orteu, Leticia Beux, Josefina Valdes, Marcelo Lavatelli, Aldo El-Jatib

Eragiketa teknikoa / Operación técnica: Maywa Vargas

TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

70 min	15 €

Numerical Series

TAO Dance Theater (China)

© Duan Ni

urriak 10 octubre, 19:30

TAO Dance Theater konpainia 2008an sortu zutenetik, Tao Ye, Duan Ni eta Wang Haok irauli egin dute Txinako dantza garaikidearen panorama. Mugimendu zirkularraren sistemaren teknika garatu zuten, ardatz nagusitzat bizkarrezurra duena. Teknika hori oinarri, Tao Yek 'Zenbakizko seriea' sortu zuen, non esperimentu minimalisten bidez giza gorputza esploratzen duen, narraziorik edo irudikapenik gabeko elementu bisual gisa.

Ikuskizun honetan, *13.* eta *14.* piezekin gozatuko dugu. Lehenengoak hirutasun edo trinitate baten kontzeptua du ardatz, gorputzarekin konektatzeko hiru modu desberdinetan irudikatuta: bakarkakoa, duoa eta baterakoa. Ikuskizunak unibertso fisiko konplexu bat eraikitzen du, talkak, konpresioak, fusioak, erorketak, erreboteak eta tentsioak agertuz. Koreografia zorrotza eta irekia da aldi berean, eta mundu garaikidearen egoera ukigarri eta iragankorrak islatzen ditu.

Erritmoaren eta eraldaketaren beste esplorazio batean murgiltzen da *14.* ikuskizuna. Tao Ye urrundu egin da errepikapenez eta buklez beteriko orain arteko koreografia-ereduetatik, eta gorputza desafiatuko du etengabeko bilakaeran dagoen mugimendu-gaitasun batekin; mugimenduaren eta gelditasunaren arteko espazio- eta denbora-aukera amaigabeak baliatuko ditu.

13: **Koreografia / Coreografía:** TAO Ye
Argiztapen diseinua / Diseño de luces: MA Yue, TAO Ye
Dantzariak / Cuerpo de baile: HUANG Qiqi, YAN Yulin, XU Fujin, TONG Yusheng, LI Siyu, LIU Yiren, SUN Leirui, WU Zhenkai, LI Jiayu, CHENG Leting, WAN Lu, LU Wenchao...
Konpositorea / Compositor: Xiao He

14: **Koreografia / Coreografía:** TAO Ye
Dantzariak / Cuerpo de baile: HUANG Qiqi, YAN Yulin, XU Fujin, TONG Yusheng, LI Siyu, LIU Yiren, SUN Leirui, WU Zhenkai, LI Jiayu, CHENG Leting, WAN Lu, LU Wenchao...
Soinu-kontzeptua / Concepto sonoro: TAO Ye

Desde su creación, en 2008, la compañía TAO Dance Theater, fundada por Tao Ye, Duan Ni y Wang Hao, revolucionó el panorama de la danza contemporánea en China. Desarrollaron la técnica del sistema del movimiento circular, que tiene como eje principal la columna vertebral. Basado en esa técnica, Tao Ye creó su 'Serie numérica', en la que, a través de experimentos minimalistas, explora el cuerpo humano como elemento visual desprovisto de narración o de representación.

En este espectáculo disfrutaremos de las piezas *13* y *14*. La primera gira en torno al concepto de una trinidad, encarnada por tres formas distintas de conexión corporal: danza solista, danza a dúo y danza grupal. La pieza construye un complejo universo físico, manifestando colisiones, compresiones, fusiones, caídas, rebotes y tensiones. Su coreografía, a la vez rigurosa y abierta, refleja los estados tangibles y transitorios de nuestro mundo contemporáneo.

14 se embarca en una nueva exploración del ritmo y la transformación. Alejándose de sus patrones coreográficos anteriores de repetición y bucle, Tao Ye desafía al cuerpo con una cualidad de movimiento en constante evolución, desplegando infinitas posibilidades espaciales y temporales entre el movimiento y la quietud.

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

75 min
30 min + 15 minutuko atsedena
descanso de 15 minutos + 30 min

30 €

JIM AKTUAL ZIKLOA / CICLO JIM AKTUAL

EUSKARAZKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO EN EUSKERA

Sidari

Xake Produkzioak

urriak 15 octubre, 19:30

Badakigu orainak etorkizuna alda dezakeela, baina alda dezake etorkizunak oraina?

Hogeita hamar urteen bueltan dabilen bikote gazte baten istorioa da honako hau.

Jonek eta Jokinek interrail bidaia bat egitea erabaki dute, Europan zehar beraien zortzigarren urteurrena ospatzeko. Harremanari dagokionez, oso puntu ezberdinetan dago bakoitza; Jokin bere neskarekin oso gustura dagoen bitartean, Jonek zerbait gehiago falta duela sentitzen du, eta zalantza handiak dauzka ea Jokin den bere bizitzako bikotekidea. "Bizitzako bikotekidea". Existitzen al da horrelakorik?

Trenean igotzearekin batera, bikote edadetu oso berezi batekin topo egingo dute. Horiek ere ez daukate norabide garbirik, baina gomendio bat egingo diete; Corfu irlako Sidari herrian dagoen kanal zoragarri bat bisitatzea, eta hura igerian gurutzatzea. Hori egiten duten bikoteek betiko maitatzen omen dute elkar. Bidaiaren hainbat momentutan adineko bikote horrekin topo egin ahala, modu logiko eta arrazionalean ulergaitza den zerbait susmatzen hasiko da Jone: bikote xelebre hori beraiek al dira, lau hamarkada barru?

Sabemos que el presente puede cambiar el futuro, pero ¿podría cambiar el futuro el presente?

Esta es la historia de una pareja joven que ronda los treinta años.

Jone y Jokin hacen un viaje de interrail, han decidido recorrer Europa para celebrar su octavo aniversario. En cuanto a la relación, cada uno de ellos está en puntos muy diferentes; mientras Jokin se siente muy a gusto con su pareja, ella siente que le falta algo, duda mucho que Jokin sea la pareja de su vida. "La pareja de su vida". ¿Existe algo así? Al subir al tren se encontrarán con una pareja de ancianos muy especial. Tampoco éstos tienen un destino claro, pero les harán una recomendación: visitar un maravilloso canal situado en la localidad de Sidari, en la isla de Corfú, y cruzarlo a nado. Las parejas que lo hacen se amarán toda la vida.

Según se van encontrando con esa pareja mayor a lo largo del viaje, Jone empieza a sospechar algo muy difícil de entender de una manera lógica y racional: ¿y si esa extraña pareja fueran ellos dos cuatro décadas después?

SAREA
EUSKADIKO ANTZOKI SAREA
RED VASCA DE TEATROS

Egilea / Autor: Kepa Errasti

Zuzendaritza / Dirección: Getari Etxegarai

Zuzendari laguntzailea / Ayudante de dirección: Xabier Ormazabal

Antzezleak / Intérpretes: Iholdi Beristain, Hodei Arrastoa, Getari Etxegarai, Kepa Errasti

TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

Hizkuntza / Idioma: euskara

75 min | 15 €

DANTZA / DANZA

Firmamento

La Veronal

urriak 16 octubre, 19:30

© May Zircus

Marcos Morau Dantza Sari Nazionalak bere estilo artistikoko pieza bat sortu du, hau da, genero fantastikoa eta bisualki indartsua, komikiak eta fantasiazko serieak maite dituzten gazteei zuzendua. Oraingo honetan, egungo nerabeengana hurbiltzea izan da bere erronka. Izan ere, nerabeak aurreikustea oso zaila da, kosta egiten zaie euren munduarekin zerikusirik ez duena onartzea, eta, salbuespenak salbuespen, uste dute dantza ez dela beraien kontua.

La Veronal konpainiak belaunaldi berriei eskaini nahi dien ondarea da *Firmamento* ikuskizuna. Helduak bizitzarekin adiskidetzeko ariketa bat ere bada; 1990eko hamarkadan nerabe izan ginenon nostalgiari eskainitako kantu bat. Ikuskizunak helburu du egungo nerabeekin harremana indartzea, inguruan dugun aukera-sare zabala baliatuta. Hala, agertoki infinituak, irudizko munduak eta narratiba alternoak sortuko ditu, "niaren" eta ingurunearen esplorazio sakona irudikatzen dutenak.

Guztiok egin behar diogu aurre mundu aldakor eta arrotz honi, eta guztiok dugu barnean gidari ditugun izarren argia eta horien inguruko iluntasuna.

Firmamento ikuskizunak amestera gonbidatuko gaitu, haurtzaroko iruditeria mugagabetik abiatuta.

El Premio Nacional de Danza, Marcos Morau, se ha propuesto crear una pieza que sigue su estilo artístico, caracterizado por el género fantástico y visualmente potente, dirigido a un público joven aficionado a los cómics o series fantásticas. En esta ocasión su reto ha sido acercarse a los adolescentes de hoy, un colectivo impredecible y al que le cuesta aceptar lo que es ajeno a su mundo y que, salvo en contadas ocasiones, cree que la danza no les pertenece.

Firmamento quiere ser el legado que La Veronal ofrece a las nuevas generaciones y un ejercicio de reconciliación con la vida para el público adulto, un canto a la nostalgia de los que fuimos adolescentes en los años 90. Busca trazar lazos con los adolescentes actuales, a través de una red inabarcable de posibilidades que se configura a nuestro alrededor dando lugar a escenarios infinitos, mundos imaginarios y narrativas alternas que representan una profunda exploración del "yo" y del entorno.

Todos y todas nos enfrentamos a un mundo cambiante y extraño en el que tanto la luz de las estrellas que nos guían como la oscuridad que las envuelve nos representan.

Firmamento es una invitación a soñar a partir del imaginario ilimitado de la infancia.

Ideia eta zuzendaritza artistikoa / Idea y dirección artística: Marcos Morau

Ekoizpen zuzendaritza / Dirección de producción: Juan Manuel Gil Galindo

Koreografia / Coreografía: Marcos Morau, dantzariekin elkarlanean/ en colaboración con las intérpretes

Dantzariak / Intérpretes: Ángela Boix, Jon López, Núria Navarra, Lorena Nogal, Marina Rodríguez, Shay Partush

Testua / Texto: Carmina S. Belda, Pablo Gisbert

Off-eko ahotsa / Voz en off: Victoria Macarte, Nathaniel Ansbach

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

75 min	20 €

El brote

Compañía Criolla (Argentina)

urriak 17 octubre, 19:30

Fikzioaren eta errealitatearen arteko mugak lausotzen hasiko zaizkio aktore bati, eta jada ez da fidatzen bere bizitzako gertaerez idazten duten horietaz. Zer pertsonaia mota gara istorio honetan?

Bakarrizketa komiko eta metateatral bikaina da *El Brote*. Arrakasta handia izan du Argentinan, Buenos Airesko eszenako izarra den Roberto Pelonirekin.

Buenos Airesko Teatro del Pueblo antzokian estreinatu zen 2023an, eta harrezkero itzelezko arrakasta izan du obsesio eta neurosi garaikideak garraztasunez irudikatzen dituen ikuskizun honek. Hainbat sari irabazi ditu, hala nola A.C.E, Estrella de Mar, Trinidad Guevara eta EEBA sariak. Kritikari zein ikusleek goraipatu dute, indarrez beteriko testua eta protagonistaren lan itzela nabarmenduta.

A un actor se le comienzan a desdibujar los límites entre la ficción y la realidad y ahora desconfía de quien escribe los acontecimientos de su vida ¿Qué clase de personaje somos en esta historia?

El brote es un brillante monólogo cómico y metateatral que ha triunfado en Argentina, con Roberto Peloni, estrella ascendente de la escena porteña.

A partir de su estreno en 2023 en el Teatro del Pueblo de Buenos Aires, la obra, que retrata con acidez las obsesiones y neurosis contemporáneas, se convirtió en el fenómeno de la cartelera. Ganador de los premios A.C.E, Estrella de Mar, Trinidad Guevara y EEBA, es aclamado por la crítica y el público, que destaca su poderoso texto y el trabajo titánico de su protagonista.

Zuzendaritza eta dramaturgia / Dirección y dramaturgia: Emiliano Dionisi

Antzezlea / Intérprete: Roberto Peloni

Eszenografia diseinua / Diseño de escenografía: Micaela Sleigh

Argiztapen diseinua / Diseño de iluminación: Agnese Lozupone

Soinu diseinua / Diseño sonoro: Martín Rodríguez

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

Adina / Edad: +16 urte / años

90 min | 20 €

Fronteras

Pincheforn Producciones S.L., Check-in Producciones

urriak 21 octubre, 19:30

urriak 22 octubre, 19:30

© SelectorMarx

Zirraragarria, hunkigarria eta dibertigarria da *Fronteras.* Antzezlanak astindu urgente eta satirikoa ematen dio bai ospearen eta famaren kulturari, bai munduko krisi humanitario ororen aurrean —egunero telebistan ikusi arren— Mendebaldeak duen inertzia edo axolagabekeriari.

Fronteras antzezlanak Mendebaldeko argazkilari gazte eta idealista baten istorioa dakar; Bin Ladenen lehenengo eta aparteko argazkia lortu ondoren, kazetaritzaren munduan ospetsu bihurtuko da berehala irailaren 11ko atentatuen ondorioz. Aldi berean, Siriako nerabe grafitigile ezezagun baten istorioa ezagutuko dugu; bere herrialdetik ihes egin behar izan du, azkena jo arte integritate osoz borrokatu ondoren erregimen-aldaketaren alde, bere herriarentzako etorkizun hobea helburu.

Fronteras antzezlanean hainbat gai lantzen dira, hala nola idealismoa, etika pertsonal eta profesionala, Ekialde eta Mendebaldearen arteko interakzioa, Siriako gatazka eta migrazio-krisia.

Hori guztia errealismo, adore, poesia eta umore handiz. Emaitza, ikuskizun hutsa. Antzezlan bizia eta zuzena. Istorio itzela, epikoa, purua eta xarmagarria. Eta bi pertsonaia baino ez; haien bakarrizketek butakan iltzatuta utziko dituzte ikusleak, bihotza uzkurtuta.

Impactante, conmovedora y divertida, *Fronteras* es un ataque urgente y satírico tanto a la cultura de la celebridad y el famoseo como a la inercia (o indiferencia) de Occidente frente a cualquier crisis humanitaria que suceda en el mundo y de las que somos testigos diariamente a través de la televisión.

Fronteras cuenta la historia de un joven e idealista fotógrafo occidental de noticias que, tras capturar la primera y excepcional imagen de Bin Laden, es catapultado a la fama y al estrellato periodístico a raíz de los atentados del 11 de septiembre. Paralelamente, cuenta la historia de una anónima y adolescente grafitera siria que tiene que huir de su país después de luchar hasta las últimas consecuencias con gran integridad por un cambio de régimen y un futuro mejor para su país.

Fronteras aborda el idealismo, la ética personal y profesional, la interacción Oriente-Occidente, el conflicto en Siria y la crisis migratoria con gran dosis de realismo, audacia, poesía, humor y sentido del espectáculo. Es una obra teatral rápida, directa, una historia enorme y épica, pura y cautivadora, con sólo dos personajes, cuyos monólogos dejarán al público clavado en la butaca con el corazón atravesado.

Egilea / Autor: Henry Naylor
Zuzendaritza / Dirección: Andrés Lima
Itzulpena / Traducción: Gonzalo de Santiago
Antzezleak / Intérpretes: Carolina Yuste, Eneko Sagardoy
Zuzendaritza-laguntzailea / Ayudante de dirección: Laura Ortega

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

80 min	24

ANTZERKIA / TEATRO

JIM AKTUAL ZIKLOA / CICLO JIM AKTUAL

Teatro da mangiare?

Teatro delle Ariette (Italia)

urriak 22, 23, 24, 25 octubre, 19:30

Ikuskizun honetan jan egingo dugu, benetan. Jan egingo ditugu 1989an nekazari lanetan hasi ginenetik egiten ditugun gauzak. Jan egingo ditugu baserrian lantzen eta eraldatzen ditugun gauzak, gure lurrak emandakoak. Mahai baten bueltan eserita, benetako otordu bat prestatu eta jan bitartean, nekazari-aktore gisa dugun esperientzia paregabea kontatuko diogu jendeari, gure erara. Landa-eremuko bizitzaz eta zine-aretoetatik kanpo egiten den antzerkiaz mintzatuko gara.

Sukalde batean sortu zen *¿Teatro para comer?* antzezlana, Ariette familiaren etxeko sukaldean, hain zuzen ere. Tagliatelleak egin bitartean, kontu-kontari ibili ginen Armando Punzo eta Cinzia de Felicerekin, gure etxean lo egitera geratu baitziren aurreko gaueko ikuskizunaren ondoren.

Volterrateatro jaialdian estreinatu zen 2000. urteko uztailaren 18an, eta azken urteotan hazi, heldu eta aberastu egin da, organismo bizi bat nola, Italian eta Europan 1.300 emanalditik gora eskaintzeari esker.

Harrezkero gauza asko aldatu dira gure bizitzetan, baina oraindik ere harritu egiten gaitu aitorpen publiko autobiografiko —edo "autorretratu"— honen indar kutsakorrak.

OHARRA: Ikuskizun honetan jan egingo da. Glutenarekiko intolerantzia duten pertsonek ezingo dute pastarik jan (artisten gari-irinarekin egina), baina bai beste elikagai batzuk egongo direnak.

En este espectáculo realmente comemos, comemos las cosas que llevamos haciendo desde 1989, cuando comenzó nuestra vida como agricultores. Comemos las cosas que cultivamos y transformamos en nuestra granja, que sacamos de nuestra tierra. Sentados alrededor de una mesa, preparando y comiendo una comida de verdad, contamos al público, a nuestra manera, nuestra experiencia única como agricultores-actores, hablamos de la vida en el campo y del teatro realizado fuera de los cines.

¿Teatro para comer? fue concebida en una cocina, la cocina de nuestra casa de los Ariette. Hicimos tagliatelles y, mientras tanto, hablamos con Armando Punzo y Cinzia de Felice, que se habían quedado a dormir en nuestra casa después del espectáculo la noche anterior.

Se estrenó en el Volterrateatro el 18 de julio de 2000 y en los últimos años se ha comportado como un organismo vivo real, creciendo, madurando y enriqueciéndose con la experiencia de más de 1300 réplicas en Italia y Europa.

Desde entonces, muchas cosas han cambiado en nuestras vidas, pero la fuerza contagiosa de este "autorretrato", de esta confesión pública autobiográfica, sigue sorprendiéndonos.

AVISO: Se come durante el espectáculo. Si hay personas del público con intolerancia al gluten no podrían comer la pasta (hecha con harina del trigo que ellos mismos cultivan) aunque sí hay otros alimentos que pueden tomar.

Ideia / Idea: Paola Berselli, Stefano Pasquini

Zuzendaritza / Dirección: Stefano Pasquini

Antzezleak / Intérpretes: Paola Berselli, Mauricio Ferraresi, Stefano Pasquini

TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

Leku mugatuak / Aforo limitado

110 min | 18 €

Gigante

Teatre Romea

urriak 23 octubre, 19:30

© David Ruano

Mark Rosenblatten *Gigante* antzezlanak, benetako gertakariak oinarri hartuta, karisma handiko artista baten erretratu poliedrikoa dakar. Hala, zorroztasunez baina umorez, aztergai du zer alde dagoen iritzi neurritsuen eta aurreiritzi beteriko erretorikaren artean. José María Pouk hezurmamitzen du Roald Dahl, nazioarteko ospea duen idazle xelebrea. Dahlen adierazpen polemiko batzuek oihartzun handia izan zuten prentsan, eta eragina izan zuten idazlearen ospean, ustekabeko ondorioekin.

1983ko uda da. Roald Dahl idazle ingeles ospetsua bere azken liburua berrikusten ari da, inprentara bidali aurretik. Alabaina, eskandalua piztu du duela gutxi idatzi duen artikulu antisemita batek; jomugan dago idazlea, eta ez dirudi egoera berehala baretuko denik. Bere landetxean dagoela, inguru hurbileko eta argitaletxe giroko pertsona batzuekin batera, zer egin erabaki beharko du: jendaurrean barkamena eskatu ala bere jarrerari tinko eutsi, bere ospea arriskuan jarrita.

Gigante es una obra de Mark Rosenblatt, inspirada en hechos reales, que ofrece un retrato poliédrico de un artista terriblemente carismático, y explora, con una agudeza no exenta de humor, la diferencia entre la opinión ponderada y la retórica más prejuiciosa. José María Pou encarna a Roald Dahl, el excéntrico escritor de fama internacional, que vio cómo unas polémicas declaraciones suyas inflamaron a la prensa, repercutiendo en su reputación, con consecuencias imprevisibles.

Verano de 1983. El famoso escritor inglés Roald Dahl revisa las pruebas de su último libro antes de entrar en imprenta. Sin embargo, el escándalo provocado por un artículo antisemita que ha publicado recientemente lo ha colocado en el ojo del huracán, y parece lejos de apaciguarse. En su casa de campo, acompañado por personas de su entorno privado y otras del mundo editorial, se verá obligado a elegir entre disculparse públicamente o mantenerse firme en su postura, poniendo en riesgo su fama y su reputación.

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

165 min
15 minutuko atsedena barne
incluído descanso de 15 minutos

24 €

Egilea / Autoría: Mark Rosenblatt

Itzultzailea / Traducción: José María Pou

Zuzendaritza / Dirección: Josep Maria Mestres

Antzezleak / Intérpretes: José María Pou, Victòria Pagès, Pep Planas, Clàudia Benito, Aida Llop, Jep Barceló

ZIRKOA / CIRCO

Sustrai

ZirKuSS

urriak 25 octubre, 19:30

Donostiako ZirKuSS konpainia ezaguna da duen ahalmen sortzaileagatik eta zirkuaren artea berrasmatzeko gaitasunagatik. Oraingo honetan, abangoardiako zirku-ikuskizun hunkigarri eta zirraragarri bat dakar, goi-mailako akrobaziak dantzarekin eta dramaturgia indartsu batekin uztartuta.

Zirku tradizionalaren mugak desafiatzen ditu diziplina anitzeko esperientzia honek. Heldu, txiki zein gazte, denek gozatuko dute erakustaldi bisual eta fisiko ikusgarriarekin.

Miren Barrena, Arte Ederretako profesionala, murgildu egingo da dantzak, zirko garaikideak eta arte plastikoek bat egiten duten mundu batean, eta ikertzen hasiko da. Bilaketa horretan hainbat pertsona topatuko ditu, hainbat esperientzia bizi eta behatuko, eta eskaiolaren bidez islatuko ditu bere kezka eta galderak. Hala, istorioz eta mugimenduz beteriko gorputz hutsak sortuko ditu, non espazio hutsak protagonismoa hartuko baitu.

Gure akrobaten trebetasunaz, ausardiaz eta berezitasunaz gozatuko duzu, materiaren degradazioaren —entropiaren— konplize egiten zaitugun bitartean. Sortutako "desordenak" ez du atzera bueltarik izango.

La compañía donostiarra ZirKuSS, reconocida por su creatividad y su capacidad para reinventar el arte circense, presenta un espectáculo impactante y conmovedor de circo de vanguardia, para todos los públicos, que fusiona acrobacias de alto nivel con danza y una potente dramaturgia.

Esta experiencia multidisciplinar desafía los límites del circo tradicional, y tanto personas adultas como txikis y jóvenes disfrutarán gracias a su impresionante despliegue visual y físico.

Miren Barrena, profesional de Bellas Artes, se sumerge en un mundo donde la danza, el circo contemporáneo y las artes plásticas hacen uno y empieza a investigar. En su búsqueda, se cruzará con diferentes personas, viviendo y observando diferentes experiencias y reflejará sus inquietudes y preguntas a través de la escayola. Así, generará cuerpos vacíos llenos de historias y movimientos, donde el espacio vacío adquirirá parte de protagonismo.

Disfrutarás de la destreza, valentía y singularidad que ofrecen nuestros acróbatas, mientras te hacemos cómplice de la degradación de la materia: la entropía. Un ejercicio que demuestra cómo el "desorden" generado no tiene vuelta atrás.

Zuzendaritza / Dirección: Lander Briones

Koreografia / Coreografía: Gil Harush, Maialen Alberro

Artistak / Artistas: Miren Barrena, Olivia Bernardo, Matthias Elgueta, Paloma Farga, Gema García, Toni Gutierrez, Miguel Guillen, Dominika Kzymowska, Asvin Lopez, Alexander Sierra, Álvaro Medrano, Lorena Rojas, Lydia Gonzalez, Marcos Manglano, Virgilio Marin, Beatriz Corral

Jatorrizko musika-konposizioa / Composición original musical: Borja Antón, Nuria López, Nahia Vicente, Leonel Aldino, Paula Iglesias, David Enrique y Miguel Mercero

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

70 min	12 €

DANTZA / DANZA

Las hijas de Bernarda

Taiat Dansa

urriak 29 octubre, 19:30

Taiat Dansaren lan honetan, pertsonaia ikusezina da Bernarda, agintaritza immateriala. Meritxell Barberá eta Inma García sortzaileek ama ezkutatu dute, bost alabak arretaz behatzeko eta euren itxialdia, larritasuna eta gatazkak bizitzeko. Bost ahizpek elkar zelatatzen dute —eta zelatatzen dituzte–, elkar behatzen dute —eta behatzen dituzte—, eta ekintza bakoitzean dantzatzen dira, espektatiba moralen arabera.

Hain zuzen ere, kontrolatzeko modu sotil horrek ematen dio obrari intentsitate itogarria. Feminitatea arau-multzo baten gisara agertuko zaigu, non praktika, gorputz eta afektu oro egituratzen den hertsapenez, erresistentziaz eta indarkeriaz. Bi sortzaileek gure literaturako klasikorik gordinenetako bat interpretatuko dute, Bernardaren bost alaben itxialdia dantzara eramanez. Izan ere, emakume horiei esker gai unibertsaletan murgilduko gara, hala nola zapalkuntza, familia-tentsioak, kritika soziala eta askatasunaren eta identitatearen aldeko borroka.

Taiat Dansak dakarren ikuskizun honetan dantza, zuzeneko musika, antzerkia, zinema, instalazioa eta arte bisuala elkartzen dira. Lorcaren jatorrizko testuak eta pasarteak uztartuta, Andaluziako folkloreari eta poetaren sentsibilitate artistikoari egindako omenaldia da hau.

Emanaldiaren ondoren, topaketa lantalde artistikoarekin. Gonbidapenak leihatilan eskuragai irailaren 16tik aurrera.

Bernarda es un personaje invisible, una autoridad inmaterial, en la obra de Taiat Dansa. Sus creadoras, Meritxell Barberá e Inma García, ocultan a la madre para observar detenidamente a sus cinco hijas y vivir su encierro, su angustia y sus conflictos. Las cinco hermanas se vigilan (y las vigilan) mutuamente, se observan (y las observan) mutuamente y bailan cada acción a la luz de las expectativas morales.

Precisamente esta forma sutil de control le da a la pieza su intensidad opresiva. La feminidad se escenifica como un conjunto de normas que estructuran la práctica, el cuerpo y los afectos de manera coaccionada, con resistencia y violencia. Ambas creadoras interpretan uno de los clásicos más crudos de nuestra literatura bailando el encierro de las cinco hijas de Bernarda, invocando a estas mujeres que nos hacen viajar por temas tan universales como la opresión, las tensiones familiares, la crítica social y la lucha por la libertad y la identidad.

Taiat Dansa propone una pieza escénica que fusiona danza, música en directo, teatro, cine, instalación y arte visual. La obra combina textos originales y fragmentos de Lorca en un homenaje al folclore andaluz y a la sensibilidad artística del poeta.

Encuentro con el equipo artístico tras la representación. Invitaciones en taquilla a partir del 16 de setiembre.

Ideia eta zuzendaritza / Idea y dirección: Taiat Dansa
Koreografia / Coreografía: Mertitxell Barberá, Inma García, dantzariekin elkarlanean / en colaboración con las bailarinas
Eszenografia / Escenografía: Alessio Meloni
Dantzariak / Cuerpo de baile: Lara Misó, Julia Cambra, Irene de la Rosa, Mariona Jaume, Eila Valls, Wilma Puentes, Celia Sandoya.
Konposizio musikala / Composición musical: David Barberá
Testuak / Textos: Paula Ortiz
Dramaturgia: Roberto Fratini

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

Adina / Edad: +16 urte / años

65 min | 18 €

Largo viaje hacia la noche

Astrea Teatro, Ágora

urriak 30 octubre, 19:30

urriak 31 octubre, 19:30

XX. mendeko antzezlan gorenetako bat da *Largo viaje hacia la noche*. Eugene O'Neillek tragedia intimo eta unibertsal bihurtu zuen bere familiaren memoria, non batera bizi diren errua, maitasuna eta inoiz orbaindu gabeko zauriak.

Udako egun batez, bere mamuei aurre egin beharko die Tyrone familiak, itsasondoko etxe batean. James Tyrone, patriarka eta aktore beteranoa, pobreziari dion beldurraren aurka ari da borrokan. Aldi berean, bere emazte Mary adikzio batean murgiltzen ari da. Maitasunaren eta erresuminaren artean bizi dira beraien semeak: Jaimie xahutzailea eta Edmund malenkoniatsu eta gaixoa.

Carlos Hipólitok Edmunden papera —seme adingabea— egin zuen 1988an, Teatro Español antzokian egindako emanaldi gogoangarri hartan. Gaur, 38 urte geroago, James Tyronerena egiteko itzuli da, ordu hartan Alberto Closas aktore ezagunak interpretaturiko pertsonaia. Aspaldiko emanaldi hori bere amarekin batera ikusi zuen Ernesto Caballerok, artean antzerki ikasle gaztea zela, eta hunkituta geratu zen Miguel Narros eta William Laytonek zuzendutako antzezlanarekin. Oraingo honetan, berak zuzendutako egokitzapenean Carlos Hipólito, Mapi Sagaseta, Álex Villazán eta Nicolás Illoro izan ditu bidelagun.

Carlos Hipólitoren hitzetan, berriz elkartu izana "bizitzaren ustekabe ederra izan da".

OHARRA: Ikuskizun honek jarduera osagarri bat dauka: Antzerkia irakurgai (informazio gehiago 41. orrialdean).

Largo viaje hacia la noche es una de las cimas del teatro del siglo XX. En ella, Eugene O'Neill transforma la memoria de su familia en una tragedia íntima y universal, donde la culpa, el amor y las heridas que nunca cicatrizan conviven en una misma habitación.

En el transcurso de un solo día de verano, la familia Tyrone se enfrenta a sus fantasmas en una casa junto al mar. James Tyrone, patriarca y actor veterano, lucha con su miedo a la pobreza, mientras su esposa, Mary, se sumerge en una adicción que la consume. Sus hijos, Jaimie, derrochador, y Edmund, melancólico y enfermo, navegan entre el amor y el resentimiento.

En 1988, Carlos Hipólito encarnó a Edmund, el hijo menor, en aquel montaje que fue un referente en el Teatro Español. Hoy, 38 años después, regresa para meterse en la piel de James Tyrone, personaje que entonces interpretó el destacado actor Alberto Closas. Ernesto Caballero, que vio aquella función junto a su madre, siendo un joven estudiante de teatro, quedó profundamente conmovido por el montaje dirigido por Miguel Narros y William Layton. Ahora, dirige esta adaptación con Carlos Hipólito, Mapi Sagaseta, Álex Villazán y Nicolás Illoro.

Como dice el propio Carlos Hipólito, este reencuentro es "una carambola preciosa de la vida".

AVISO: Este espectáculo lleva aparejada una actividad complementaria; Teatro para leer (más información en pg. 41).

Bertsioa eta zuzendaritza / Versión y dirección: Ernesto Caballero

Antzezleak / Intérpretes: Carlos Hipólito, Mapi Sagaseta, Álex Villazán, Nicolás Illoro

Eszenografia diseinua / Diseño de escenografía: Paco Azorín

Jantzien diseinua / Diseño de vestuario: José Cobo

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

100 min	24 €

Deserto

Polifónica (Brasil)

azaroak 4 noviembre, 19:30

© Renato Mangolin

Intentsitatez, umorez eta probokazioz, *Desierto* antzezlanean Bolañoren kezketan murgilduko dira ikusleak, hausnarketa kolektibo bat proposatuta: Egungo mundu honen indarkeriaren erdian, zein da artisten eta sorkuntza poetikoaren zeregina?

Antzezlan honek Roberto Bolañoren lana (1953-2003) eszenaratu du, XXI. mendeko idazle latinoamerikar onenetako batena, alegia. Txiletar egilearen liburuetako pasarteak, elkarrizketak eta memoriak izan dira abiapuntua. Liverak egiten du Bolañoren papera, azken honen hainbat testuri ahotsa jarrita, hala nola, *La universidad desconocida, 2666, El gaucho insufrible, Entre paréntesis* eta *Bolaño por si mismo*.

Olerki, ipuin, kronika, konferentzia eta elkarrizketen bidez, Bolañoren kezka existentzial eta artistikoak azaleratuko dira, azken urteetakoak bereziki, gaixo zegoenean aritu baitzen sorkuntzan buru-belarri. Poetaren bidaia du ardatz antzezlanak: gizon bat igarobidean, Txilen jaio, Mexikotik igaro eta Espainian kokatzen dena. Desplazamenduak, erbesteak, babesgabetasunak eta sistemaren arauen arbuioak markatutakoa bidaia bat.

OHARRA: Argi estroboskopikoak eta soinu ozenak. Eszenatokian erre egiten da. Emakumeen aurkako indarkeria irudikatzen da.

Intenso, con humor y provocador, el Bolaño de *Desierto* envuelve al público en sus inquietudes y nos propone una reflexión colectiva: ¿cuál es el papel del artista y de la creación poética en medio de la violencia del mundo contemporáneo?

La obra de Roberto Bolaño (1953-2003) cobra vida en escena, a partir de fragmentos de libros, entrevistas y memorias del autor chileno, considerado uno de los más grandes escritores latinoamericanos del siglo XXI. Livera encarna al escritor prestando su cuerpo y su voz a extractos de obras *como La universidad desconocida, 2666, El gaucho insufrible, Entre paréntesis* y *Bolaño por si mismo.*

Entre poemas, cuentos, crónicas, conferencias y entrevistas, se revelan las inquietudes existenciales y artísticas de Bolaño, especialmente en sus últimos años, cuando, ya enfermo, se dedicó intensamente a la creación. La obra se centra en el viaje del poeta: un hombre en tránsito, nacido en Chile, que pasa por México y se establece en España, un viaje marcado por el desplazamiento, el exilio, el desamparo y el rechazo a las normas del sistema.

AVISO: Luces estroboscópicas, sonidos fuertes, se fuma en escena, representación de violencia contra mujeres.

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

Hizkuntza: portuguesez (azpitituluekin)
Idioma: portugués (con subtítulos)

90 min | 18 €

Testua / Texto: Roberto Bolaño

Zuzendaritza eta dramaturgia / Dirección y dramaturgia: Luiz Felipe Reis

Antzezlea / Intérprete: Renato Livera

DANTZA / DANZA

JIM AKTUAL ZIKLOA / CICLO JIM AKTUAL

The Common Ground

Poliana Lima (Brasil)

azaroak 5 noviembre, 19:30

Dantza-seikote bat da *The Common Ground*. Esperientzia kultural desberdinak dituzten gorputzen arteko bizikidetza bilatu nahi dute agertokian, beren mito eta entitateekin, eta besteren begietan munstro bihurtu dituzten indarkeriekin. Dantzarietako lau Espainiara iritsitako migratzaileak dira, eta migrazio-profil desberdinak dituzte; beste biak espainiarrak dira. Oinordetza kultural jakin batzuk eta ibilbide artistiko multikulturalak dituzte. Leinu kulturalen gurutzaketaren ondoriozko bizipenak, euren identitateetan eta gorputzetan haragiztatuak.

Askotarikoaren (aniztasuna) eta komunaren (komunitatea) arteko harremana dute lanabes, koreografia fikzionalaren ikuspegitik, gogora ekarriz dimentsio fantastikoak, munstrokeriak eta are alderdi mitikoa.

Estetikoki, munstro bihurtarazi dituzten indarkeriak irudikatzen dituzte, seinalatu zituzten botere-egituren aurrean. Hala, munstrokeriaz beteriko gozamenerako aukera sortuko da, eta, hain zuzen ere bazterrean egoteagatik, ezezagun denaren mugak esploratu eta biziko dituzte hari esker.

Brasildar koreografo, dantzari eta irakaslea da Poliana Lima, Madrilen kokatua. Gorputza da bere adierazpenaren objektu nagusia, eta hortik abiatuta poetikak sortu nahi ditu agertokian, publikoarekin erraz eta sakonki komunikatzeko.

OHARRA: pasarte batzuetan argi estrobopikoak erabiliko dira, baita bolumen handiko soinua ere.

The Common Ground es un sexteto de danza que propone buscar una convivencia en escena de cuerpos que son habitados por experiencias culturales diferentes, con sus respectivos mitos y entidades, y con las violencias que les convirtieron en monstruos ante la mirada ajena. Cuatro de los intérpretes son migrantes en España, con diferentes perfiles de migración, y dos son españoles. Cada uno tiene una herencia cultural específica y trayectorias artísticas multiculturales, con una vivencia encarnada, en sus identidades y en sus cuerpos, del cruce de linajes culturales.

Trabajan con la relación entre lo diverso (diversidad) y lo común (comunidad) desde un abordaje coreográfico ficcional que evoca dimensiones fantásticas, pasando por lo monstruoso y lo mítico.

Estéticamente plasman las violencias que les convirtieron en monstruos ante las estructuras de poder que les señalaron y se crea la posibilidad de un goce monstruoso, que justamente por estar al margen, puede explorar y habitar los límites de lo no conocido.

Poliana Lima es coreógrafa, bailarina y docente brasileña residente en Madrid. Tomando el cuerpo como objeto central de su expresión, pretende crear poéticas en escena capaces de comunicarse con el público de forma sencilla y profunda.

AVISO: uso de luces estrobocópicas y elevado volumen en algunos pasajes.

Koreografia eta zuzendaritza / Coreografía y dirección: Poliana Lima

Dantzariak / Elenco: Almudena Pérez, Darío Barreto, Darío Sigco, Malvin Montero, Natalia Fernandes y Poliana Lima

Zuzendaritza laguntzailea / Asistencia a dirección: Diego Carrasco

Laguntzaile artistikoa / Asistencia artística: Javier Cuevas

Konposizio musikala / Composición musical: Pablo Sánchez

DANZA A·ESCENA

La Red de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de titularidad pública

TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

70 min	15 €

Constelaciones

Barco Pirata,
Centro Dramático Nacional

azaroak 7 noviembre, 19:30

© Sergio Parra

Antzezlan garaikide bat da *Constelaciones*, fisikari kuantiko baten eta erlezain baten arteko harremanari buruzkoa. Haien arteko topaketak kasualitatea dirudien arren, unibertso paraleloen teoria eta multibertso kontzeptua baliatzen dira istorioa azaltzeko. Hala,ikusiko dugu harreman bera oso modu desberdinetan gara daitekeela, hautu txikien, inguruabarren edo kointzidentzien arabera.

Erraza dirudien eszena batekin hasiko gara: barbakoa batean ezagutzen dute elkar. Hortik aurrera, egoera horren hainbat aldaketa ikusiko ditugu. Elkarrizketa berberak ñabardura desberdinekin errepikatuko dira, eta horrek hainbat egoera sortuko ditu: harremanak aurrera egitea, porrot egitea, inoiz ez gertatzea edo bat-batean amaitzea. Bertsio bakoitza isla alternatibo bat da, aldi berean dauden unibertsoen "mosaiko" horretako aukeretako bat.

Antzezlanak aurrera egin ahala, unibertsoen arteko jauziak esanguratsuagoak izango dira: bikoteak aurre egin beharko dio bizikidetzari, desleialtasunari, gaixotasunari eta heriotzari. Une giltzarria da, dramatikoa, haietako batek garuneko minbiziaren diagnostikoa jasotzen duen unea, zaurgarritasun- eta erabaki-maila sakona sortuko duena. Antzezlanak ez du amaiera bakarra eskaintzen; bizitzaren hauskortasuna eta edertasuna erakutsiko dizkigu, aukeren arteko koexistentziaren bidez.

Constelaciones es una obra de teatro contemporánea sobre la relación entre una física cuántica, y un apicultor. Su encuentro parece casual, pero se plantea la historia a través de la teoría de los universos paralelos y del concepto del multiverso, mostrando cómo una misma relación puede desarrollarse de formas muy distintas dependiendo de pequeñas elecciones, circunstancias o coincidencias.

Comenzamos con una escena aparentemente sencilla: se conocen en una barbacoa. A partir de ahí, se despliegan múltiples variaciones de esa situación, los mismos diálogos se repiten con matices distintos, generando escenarios donde la relación prospera, fracasa, nunca llega a ocurrir, o termina abruptamente. Cada versión es un reflejo alternativo, una posibilidad en ese "mosaico" de universos que coexisten.

Según avanza la pieza, los saltos entre universos se vuelven más significativos: la pareja se enfrenta a la convivencia, la infidelidad, la enfermedad y la muerte. Momento dramático clave es el diagnóstico de un cáncer cerebral a ella, que introduce un nivel profundo de vulnerabilidad y decisión. La obra no ofrece un único desenlace, muestra la fragilidad y belleza de la vida a través de la coexistencia de posibilidades.

Testua / Texto: Nick Payne

Zuzendaritza eta egokitzapena / Dirección y adaptación: Sergio Peris-Mencheta

Itzultzailea / Traducción: Daniel Val Garijo

Antzezleak / Intérpretes: Jordi Coll, Diego Monzón, Paula Muñoz, María Pascual, Clara Serrano, David Pérez-Bayona

Zuzendaritza musikala / Dirección musical: Joan Miquel Pérez, Litus

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

95 min	24 €

ANTZERKIA / TEATRO

FAMILIARENTZAKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO FAMILIAR

Tretatxu

Compañía Anita Maravillas

azaroak 8 noviembre, 18:00

Tretatxuk eta bere familiak gosea eta pobrezia pairatu zituzten. Agintariek dena lapurtu zieten: ortua, etxea... baita irribarrea ere. Baina ume bihurri hura hazi egin zen, eta inguruko bidelapurrik miretsiena bihurtu zen.

Lapurren gobernadore honek hamaika abentura eta erronka biziko ditu: boteretsuei egindako lapurretak, arriskuz betetako ihesaldiak, ezinezko ezkutalekuak, maitasun-istorio korapilatsuak eta amaierarik gabeko dantzak. Beti arriskuaren mugan eta beti heriotza saihesten. Eta, hala ere, herriaren bihotza irabaziko du, bere altxorrik preziatuena.

Alabaina, heroirik ausartenak ere despistatzen dira. Tretatxuk, bere balentrietan murgilduta, etxekoak ahaztu ditu. Baina, zorionez, bizitzak oraindik azken erronka bat botako dio: samurtasunez beteriko borroka bat.

Konpainia sormen-prozesuetan funtsezkoa da txotxongiloak egiteko tailerra. Han jaiotzen dira pertsonaiak xehetasunik txikiena zaintzen.

El hambre y la pobreza marcaron la infancia de Tretatxu y su familia. Las autoridades les robaron la huerta, la casa... y hasta la sonrisa. Pero aquel niño travieso creció y se convirtió en el bandolero más admirado del lugar.

Tretatxu, gobernador de los ladrones, vivirá una infinidad de aventuras y desafíos: robos a los poderosos, huidas vertiginosas, escondites imposibles, amoríos y bailes interminables. Siempre al filo del peligro, siempre esquivando la muerte, se ganará el corazón de su pueblo, su mayor tesoro.

Pero incluso los héroes más valientes se despistan. Tretatxu, enredado en sus hazañas, se ha olvidado de los suyos. Por suerte, la vida aún le dará la oportunidad de librar una última batalla cargada de ternura.

En los procesos creativos de esta compañía es esencial el taller de construcción de títeres, allí nacen los personajes y se cuida hasta el más mínimo detalle.

SAREA
EUSKADIKO ANTZOKI SAREA
RED VASCA DE TEATROS

Jatorrizko ideia / Idea original: Miren Larrea

Testuak / Textos: Miren Amuriza

Zuzendaritza / Dirección: Iván Alonso

Txotxongiloen diseinua eta eraikuntza / Diseño y construcción de títeres: Valentina Raposo

Antzezleak / Intérpretes: Miren Larrea, Valentina Raposo

Jatorrizko musika eta bertsioak / Música original y versiones: Fran Lasuen

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

Adina / Edad: + 6 urte / años

Hizkuntza / Idioma: euskera

50 min | 6€

ANTZERKIA / TEATRO

JIM AKTUAL ZIKLOA / CICLO JIM AKTUAL

Teoría King Kong

La Virguería

azaroak 11 noviembre, 19:30

Feminismoaren eta genero teoriaren erreferentziazko liburu ezagunenetako bat da *King Kong Teoria*. Saiakera horretan, Virginie Despentes frantziar idazle eta zinemagileak bere esperientzia partekatu zuen, inolako filtrorik gabe bortxaketaz, prostituzioaz, desioaren errepresioaz, moralaz, pornografiaz eta amatasunaz mintzatzeko, eta egungo gizartearen oinarri patriarkalak eraisten laguntzeko.

Despentesen lanak botere eraldatzailea du. Aldatzera eta eboluzionatzera, ibiltzera, ekitera gonbidatzen gaitu testuak; taularatuta, botere hori mantendu eta areagotzea da xedea. Esplotazioaz, indarkeriaz, askatasunaz eta kapitalismoaz arituko gara.

King Kong Teoria eszenarako egokitzeak esan nahi du feminismoan gori dauden gai batzuk planteatzea, itzulingururik gabe eta ikusleak zuzenean interpelatuta. Abolizionismoa ala erregulazionismoa? Pornografia, bai ala ez? Ez dago adostasunik gai horien inguruan, eta baliteke inoiz ez egotea. Gai horiek mahaigaineratuz, eztabaidatuz, ateak irekiko dizkiogu feminismoari, askotariko ahotsak eta are ahots kontraesankorrak hartzen dituen korronte bat baita. Izan ere, ez dugu feminismoaz hitz egin behar, feminismoez baizik.

Emanaldiaren ondoren, topaketa lantalde artistikoarekin. Gonbidapenak leihatilan eskuragai irailaren 16tik aurrera.

Teoría King Kong es uno de los grandes libros de referencia del feminismo y la teoría de género, un ensayo incisivo en el cual la escritora y cineasta francesa Virginie Despentes comparte su propia experiencia para hablar sin embudos ni concesiones sobre violación, prostitución, represión del deseo, moral, pornografía y maternidad para contribuir al derrumbe de las bases patriarcales de la sociedad actual.

La obra de Despentes tiene poder transformador. Es un texto que invita al cambio y a la evolución, al andar, a la acción. Convirtiéndolo en un texto escénico mantenemos y ampliamos este poder. Hablamos de explotación, de violencia, de libertad y de capitalismo.

Adaptar *Teoría King Kong* para la escena es plantear algunos de los temas candentes del feminismo sin tapujos e interpelando directamente al público. ¿Abolicionismo o regulacionismo? ¿Pornografía sí o no? Temas sobre los que no hay consenso y quizás no lo habrá nunca. Poniéndolos sobre la mesa, debatiéndolos, abrimos las puertas del feminismo, que es una corriente que acoge voces diversas y hasta contradictorias. Porque en realidad no tenemos que hablar de feminismo, sino de feminismos.

Encuentro con el equipo artístico tras la representación. Invitaciones en taquilla a partir del 16 de setiembre.

Egilea / Autoría: Virginia Despentes
Itzultzailea / Traducción: Marina Espasa
Egokitzapena / Adaptación: M. Àngels Cabré
Zuzendaritza / Dirección: Isis Martín
Antzezlea / Intérprete: M. Pau Pigem
Dramaturgia: Aleix Fauró

TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

75 min	15 €

La vida extraordinaria

Producciones Teatrales Contemporáneas

azaroak 12 noviembre, 19:30

azaroak 13 noviembre, 19:30

© Javier Naval

Oso zaila da Lurreko bizitzaren jatorria azaltzea: uretan hasi al zen? Estralurtarrak izan ziren? Meteorito bat? Jainkoa akaso? Edozein dela ere bizitzari hasiera eman ziona, ezagutzen dugun gertaerarik apartekoena da. Behin gertatu zen. Behin bakarrik. Eta ez da berriro sekula gertatu. Bizitza mirari bat da.

Horixe du hizpide *La vida extraordinaria* antzezlanak. Bi bizimodu arrunt. Ez dute sari ospetsurik, istorio tragikorik, abentura ahaztezinik. Aurora eta Blanca betiko lagunak dira, leku berekoak. Bizimodu arrunta dute. Aurora irakaslea da. Hiriz aldatu da, ezkondu, seme bat eduki, maitale bat, senar bat. Eta poesia idazten du. Blanca jostuna da. Amarekin bizi da, ama hil egiten da, mutil-lagun bat du, gero beste bat, eta beste bat; beti sufritzen du. Berak ere, poesia idazten du.

Adiskidetasuna eta literatura aparteko gauzak dira. Baliteke mirariak izatea.

Mariano Tenconi Blanco antzerkigile, zuzendari eta aktore argentinarra ezaguna da estilo poetiko, berritzaile eta oso hunkigarria duelako. Bere testuak zuzendu ohi ditu, generoak eta estiloak fusionatu eta unibertso teatral paregabeak sortzeko.

Explicar el origen de la vida en la Tierra es muy difícil: fue en el agua?, fueron los extraterrestres?, un meteorito?, Dios? Sea lo que sea lo que ha iniciado la vida, es quizás el hecho más extraordinario que conocemos. Sucedió una vez. Una sola vez. Y ya no dejó de suceder jamás. La vida es un milagro.

La vida extraordinaria pretende contar eso. Dos vidas normales. Sin grandes premios, historias trágicas, aventuras inolvidables. Aurora y Blanca son amigas toda la vida, son del mismo lugar, tienen unas vidas normales. Aurora es profesora, se cambia de ciudad, se casa, tiene un hijo, un amante, un marido. Y escribe poesía. Blanca es modista, vive con su madre, su madre se muere, tiene un novio, luego otro, y otro, siempre sufre. Y también escribe poesía.

La amistad y la literatura irrumpen como algo extraordinario. Quizás un milagro.

Mariano Tenconi Blanco es un dramaturgo, director y actor argentino, reconocido por su estilo poético, innovador y profundamente emotivo, suele dirigir sus propios textos y fusiona géneros y estilos, creando universos teatrales únicos.

Zuzendaritza / Dirección: Mariano Tenconi Blanco

Testua / Texto: Mariano Tenconi Blanco

Antzezleak / Intérpretes: Malena Alterio, Carmen Ruiz

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

90 min	24 €

ZIRKUA / CIRCO

FAMILIARENTZAKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO FAMILIAR

Farra

Compañía Lucas Escobedo,
Compañía Nacional de Teatro Clásico

azaroak 15 noviembre, 18:00

© Sergio Parra

Lucas Escobedo konpainiaren arabera —**musika-ikuskizun onenaren Max saria 2025ean**—, ikuskizun hau "Cabaret barroko moduko bat" da, "Urrezko Mendea ezaugarri duten koadro eszenikoen sorta bat. Goazen tokira goazela, hara daramagu gure jaia, gure parranda".

Jaiak, ospakizunak, kulturak eta komunitateak bat egingo dute Madrilgo inauterietan, 1568an, 1668an zein 2024an. Parranda edo jai barrokoak ateak zabalduko dizkio musikari, eromenari, magiari eta akrobaziari, hori dena mozorro-festa, dantza eta gozamen artean. Eta, subertsio ororekin bezala, iraganaren eta orainaren eromena adieraztea da helburua, kontzientziak astintzeko eta elkarren arteko topaketak ospatzeko. Oraingo honetan, borroka eszenikoak, zuzeneko musikak, zirkuak, umoreak eta magiak garai hartan bidaiatzera eramango gaituzte, eta gaurkotasunarekin zubiak eraikitzera. Konpainiak historiaz hitz egingo digu, gizateriaz. Gure munduak dituen gaitzei buruzko albisteak dakartzate, umorez eta kontzientziak astinduz; eta, batez ere, topaketa oro sekulako festa batekin ospatuko dute, astrapaladaz.

Paüra ikuskizunaren ondoren gure antzokietara dator berriz valentziar konpainia, Antzerki Klasikoko Konpainia Nazionalarekin batera ekoitzitako lan honekin.

La compañía Lucas Escobedo define este montaje, **Premio Max 2025 al Mejor espectáculo musical**, como "una especie de cabaret barroco, una serie de cuadros escénicos cuyo denominador común es el Siglo de Oro. Llevamos, allá donde vamos, nuestra fiesta, nuestra «Farra".

Fiesta, celebración, cultura y comunidad se encuentran durante el tiempo de carnaval en el Madrid de 1568 ó de 1668 ó de 2024. La farra barroca, la fiesta, abre la puerta a la música, la locura, la magia o la acrobacia entre mojigangas, danzas y regocijos. Y, como toda subversión, el objetivo radica en señalar la locura del pasado y del presente, removiendo consciencias y celebrando nuestro encuentro. Lucha escénica, música en directo, circo, humor y magia nos llevan a realizar un viaje por este periodo y establecer puentes con la actualidad. Este conjunto habla de historia, de la humanidad, llevan las noticias de los males que aquejan nuestro mundo con humor y removiendo conciencias; y, sobre todo, celebra cada encuentro como una gran fiesta y algarabía.

Tras *Paüra*, el conjunto valenciano en coproducción con la Compañía Nacional de Teatro Clásico vuelve a subirse a nuestros escenarios.

CIRCO A·ESCENA

Egilea/ Autoría: María Díaz, Lucas Escobedo

Zuzendaritza / Dirección: Lucas Escobedo

Antzezleak / Intérpretes: Alfonso Rodríguez, Irene Coloma, Jesús Irimia "Xuspi», Lucas Escobedo, Paula Lloret, Raquel Molano

Zuzendaritza eta konposizio musikala / Dirección y composición musical: Raquel Molano.

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

Adina / Edad: +6 urte /años

80 min | 6 €

JIM AKTUAL ZIKLOA / CICLO JIM AKTUAL

EUSKARAZKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO EN EUSKERA

Rigor mortis

Txalo Produkzioak, Tanttaka

© Gorka Bravo

azaroak 19 noviembre, 19:30

Endredozko komedia da *Rigor mortis*, heriotzaren inguruko sekretuak lau haizeetara zabalduko dituena.

Aitona Rufino hil berri da, ahoa zabalik zuela. Amonak ez du nahi inork horrela ikusterik. Bizilagun xelebrearen konplizitatearekin, edozer egingo du rigor mortisak ahoa itxita harrapatu dezan. Bitartean, alabaren eta bilobaren aurrean disimuluan ibili beharrak endredozko komedian sartuko gaitu bete-betean. Lau emakume eta hilotz bat. Heriotzak familia batzea lortuko badu ere, sekretuak lau haizeetara zabalduko dira guztiak aho zabalik utziaz. Alea iacta est.

Rigor mortis antzezlana hautatua izan da ANTZ3RKIZ markak (Gasteizko Principal Antzokia, Donostiako Victoria Eugenia Antzokia eta Bilboko Arriaga Antzokia) sustatutako «Antzerkigintza berriak» programan.

Rigor mortis es una comedia de enredo en la que serán revelados a los cuatro vientos los secretos que rodean a la muerte.

Ha fallecido aitona Rufino, con la boca abierta. Amama no quiere que nadie le vea así. Con la complicidad de un conviviente bastante particular, hará lo que sea necesario para que el rigor mortis le pille con la boca cerrada. Mientras tanto, el tener que andar disimulando delante de la hija y de la nieta nos sumergirá de lleno en la comedia de enredo. Cuatro mujeres y un cadáver. Aunque la muerte unirá a la familia, la revelación de secretos a los cuatro vientos les dejará con la boca abierta. Alea iacta est.

Rigor mortis es una obra seleccionada en el programa «Antzerkigintza berriak-Nuevas dramaturgias», impulsado por ANTZ3RKIZ, marca que aglutina a la Red Municipal de Teatros, el Teatro Victoria Eugenia de Donostia y el Teatro Arriaga de Bilbao.

Egilea / Autor: Dorleta Urretabizkaia

Zuzendaritza / Dirección: Mireia Gabilondo

Antzezleak / Intérpretes: Dorleta Urretabizkaia, Garazi Urkola, Aizpea Goenaga, Joseba Apaolaza.

Espazio eszenikoa / Espacio escénico: Fernando Bernués

TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

Hizkuntza / Idioma: euskara

75 min	15 €

ANTZERKIA / TEATRO

Verborrea

Nave 10 Matadero, Buxman Producciones

azaroak 20 noviembre, 19:30

Zaputzak, ihesleak, legegabeak, zekenak. Halakoak dira *Verborrea* antzezlaneko pertsonaiak. Gizarteak baztertutako zorritsu talde bat. Madrilgo Sierra Norte eskualdeko etxe bat dute babesleku.

1980ko hamarkadan punk talde bat izan zuten, Verborrea izenekoa. Punk ingelesa zuten inspirazio iturri, Reincidentes, Cicatriz eta La Polla Recordsen garaian. Baina Verborreak oso gutxi iraun zuen: erradikalenak izan ziren, muturrekoenak. Gitarra-jotzailea HIESaz hil zen. Baxu-jotzaileak lapurreta egin zuen aurrezki-kutxa batean, eta tiroz akabatu zuten. Geratzen direnak —beste kideak, managerra, aspaldiko fan bat— abeslariaren etxean bizi dira, Segismundo Tóxicoren etxean.

Segisi etxe zahar bat utzi zion amonak oinordetzan: zatika erortzen da etxea, ez du berogailurik —ezta ur berorik ere, ez ordaintzeagatik—, itoginak ditu, kale-katuak dira jaun eta jabe.

Drogek eta kartzelak janda, sosik gabe, okupazioagatik eta adingabeak galbideratzeagatik salatuta. Halaxe bizi dira etxe horretako biztanleak, beste garai batean, linbo batean: hilda beharko lukete, baina ez daude hilda. Hil nahi ez duen iragana irudikatzen dute.

Gizartearen alde ilunari buruzko tragikomedia basatia da *Verborrea*. Eragin anglosaxoia izanagatik ere, Espainiako errealitatean oso errotua dagoen antzezlana. Pinter eta McDonaghen zertzeladak antzemango ditugu, baina baita Buñuel eta Gutiérrez Solanarenak ere.

Descastados, fugitivos, proscritos, ratas. Estos son los personajes de *Verborrea,* un grupo de apestados y expulsados de la sociedad, refugiados en una casa de la Sierra Norte de Madrid.

Formaron parte de una banda punki de los 80 llamada así. Un grupo inspirado por el punk inglés, entre Reincidentes, Cicatriz, La Polla Records... Pero Verborrea duró muy poco: fueron los más radicales, los más extremos. El guitarrista murió de SIDA, el bajista atracó una Caja de Ahorros y lo mataron a tiros. Los que quedan (otros miembros, manager, una antigua fan) sobreviven en casa del cantante, al que llaman Segismundo Tóxico.

Segis heredó una vieja casa de su abuela: una casa que se cae a pedazos, sin calefacción, con el agua caliente cortada por impagos, goteras, invadida por gatos callejeros.

Arrasados por las drogas y la cárcel, arruinados, denunciados por okupas, por corrupción de menores, los habitantes de la casa viven fuera del tiempo, en un limbo: deberían estar muertos, pero no lo están. Representan un pasado que se resiste a morir.

Verborrea es una tragicomedia salvaje sobre el lado oscuro de la sociedad. Una obra de influencia anglosajona pero fuertemente anclada en la realidad española. Ecos de Pinter y de McDonagh, pero también de Buñuel y de Gutiérrez Solana.

Zuzendaritza / Dirección: Pablo Remón

Antzezleak / Intérpretes: Javier Cámara, Israel Elejalde, Marta Nieto, Emilio Tomé

Eszenografia/ Escenografía: Mónica Boromello

Argiztapena / Iluminación: David Picazo

Jantzi-diseinua / Diseño de vestuario: Ana López Cobos

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

100 min	24 €

DANTZA / DANZA

FAMILIARENTZAKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO FAMILIAR

Mini Break

Brodas Bros

azaroak 22 noviembre, 18:00

Mini Break ikuskizunarekin, Brodas Bros konpainiak omenaldia egin nahi die hip hop-ari eta haren erritmo, musika eta mugitzeko moduei, haurrei musika mota horren filosofia modu bisual eta sinplean aurkezteko.

Bi pertsonaia banaezinek, Hip-ek eta Hop-ek, musikaren unibertsoan aurkituko dute beren lekua, Beat eta Break izeneko bidelagunekin batera. Deskubrimenduz beteriko bidaia partizipatibo honetan, ikus-entzule txikien laguntza izango dute.

Gure agertokia kolorez beteko da hip hoparen kulturaren funtsezko elementuekin: beatboxa, DJa, scratcha, graffitiak... Espazioa eraldatuko dugu DJen bi plater handi jarrita, eta gure bi protagonistak garaiko klasikoen remixen erritmoan dantzatuko dira.

Ausartuko al zarete gurekin hitz magikoak errepikatzera, eta 1970eko hamarkadaren hasieran sorturiko galaxia urrun honetan murgiltzera?

Con *Mini Break*, la compañía Brodas Bros quiere rendir homenaje al hip hop y a toda la galaxia de ritmos, músicas y formas de moverse que lo rodean, presentando al público infantil de una forma visual y sencilla la filosofía de este tipo de música.

Dos personajes inseparables, Hip y Hop, encontrarán su lugar dentro del universo de la música junto a dos compañeros de aventuras: el Beat y la Break. El pequeño público que vendrá a ver el espectáculo las acompañará en este viaje participativo de descubrimiento

El beatbox, el DJ, el scratch, el graffiti, aspectos fundamentales de la cultura del hip hop desfilarán por nuestro escenario llenándolo de colores. Transformaremos el espacio en dos grandes platos de DJ y nuestras dos protagonistas bailarán un espectacular remix de clásicos de la época.

¿Os atrevéis a repetir con nosotros las palabras mágicas que os harán entrar en esta galaxia lejana (que nació a principios de los años 70)?

Koreografia / Coreografía: Clara Pons, Berta Pons
Zuzendari artistikoa / Dirección artística: Lluc Fruitós
Dantzariak / Elenco: Berta Pons, Clara Pons
Musika / Música: Iluc Fruitós, Arturo Calvo

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

55 min

Edad / Adina: +4 urte / años

Leku mugatuak / Aforo limitado

6 €

ANTZERKI MUSIKALA / TEATRO MUSICAL

A Macbeth Song

La Perla 29, The Tiger Lillies (Gran Bretaña)

azaroak 28 noviembre, 19:30

The Tiger Lillies eta La Perla 29 konpainiak Macbethen istorio tragikoan barneratuko dira. Kontzertuaren eta ikuskizunaren arteko lan honetan, Londresko trioaren zuzeneko musika eta Kataluniako konpainiaren estetika uztartu dituzte. Akordeoiak, pianoa, ukeleleak, trio ingelesaren abesti berriak, balada hunkigarriak eta Kataluniako konpainiako interprete handiak lagun, istorio hau kontatzeko modu berri bat sortu du konpainia berezi honek. Ikuskizunak hizpide ditu boterea eta gerra, errua, esku odoleztatuak, heriotza, sorginkeriak, gaua, iluntasuna eta anbizio neurrigabeak eragindako krimenen oroitzapen ezabaezina.

Macbeth koitadua, inozoa, erregea hil baitzuen koroa berak jartzeko. Hiru sorginek boterea promestu zioten, eta anbizioaren labirinto zorigaiztokoan galdu zen. Lady Macbethen mingain bihurriak eta tronuaren paranoiak krimenik zitalenak egitera bultzatuko dute; hala, gerraren eta beldurraren engranajeak biraka hasiko dira, eta inork ezingo ditu geldiarazi. Ah, tirano koitadua, bere kontzientzia gaiztoan islatzen baita gaurik luze eta ilunena. Gizon umea oso, despota, maitatzeko ezintasunak behin eta berriz hiltzera daramana. Barnera daitezke egunsentiaren izpiak hodei odoleztatuetan? Nora joan da askatasuna? Tiger Lillies trioak Macbethi abestuko dio, gizaki batentzako gehiegizkoa den botereari.

The Tiger Lillies y La Perla 29 viajan al corazón de la trágica historia de Macbeth en un espectáculo-concierto que fusiona la música en directo del trío londinense y la estética de la compañía catalana. Guiados por acordeones, pianos, ukeleke, canciones inéditas, baladas emocionantes y tres grandes actores, esta singular compañía crea una nueva manera de contar esta historia que habla de poder y de guerra, de culpa, de manos manchadas de sangre, de muerte, de hechizos, de noche, de niebla y de la imborrable memoria de los crímenes cometidos por la desmesurada ambición.

Pobre Macbeth, iluso, que mató al rey para ponerse la corona. Tres brujas le prometen el poder y él entra en el laberinto fatal de la ambición. La lengua serpenteante de Lady Macbeth y la paranoia del trono lo empujan a cometer los crímenes más despreciables, y los engranajes de la guerra y del miedo giran sin que nadie pueda detenerlos. Ah, pobre tirano cuando se refleja en su mala conciencia cada noche de la más larga y oscura. Qué hombre tan pueril, el déspota, que mata y mata sin poder amar. ¿Qué rayo de alba puede penetrar esas nubes ensangrentadas? ¿A dónde ha ido la libertad? Los tres Tiger Lillies cantan a Macbeth, un poder demasiado grande para un humano.

Egilea / Autoría: William Shakespeare

Zuzendaritza eta bertsioa / Dirección y versión: Oriol Broggi

Antzezleak / Intérpretes: Jenny Beacraft, Sam Gillet, Stefán Halldórsson / Martyn Jacques, Budi Butenop, Adrian Stout

Jatorrizko abestiak / Canciones originales: Martyn Jacques

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

Hizkuntza: ingelesez (azpituluekin)
Idioma: inglés (con subtítulos)

110 min	20 €

ANTZERKIA / TEATRO

JIM AKTUAL ZIKLOA / CICLO JIM AKTUAL

Rojo nieve

Musaloka Kolektiboa

abenduak 3 diciembre, 19:30

Rojo nieve ogiaren eta heriotzaren jokoa bezalakoa da, irinezko dominstiku handi bat. Beste zerbait izateko zorian dagoen hondamendia. Ogi-orearen bidez, transmutatu eta zatikatzera jolasten diren bi okin. Sarraskiaren kontakizuna, bi izaki inozenteren ikuspuntutik. Ez dira haurrak, zehazki... baina begirada bera dute. Eraldaketa horretan, absurdoak, tragediak eta komikotasunak zeharkatuko gaituzte. Hala, adierazkortasunez eramango gaituzte iluntasunak eta argiak bat egiten duten lekura, non inozentzia eta ezpurutasuna, ederra eta groteskoa, batzen diren.

Gure inkontzientea astintzea helburu, logika baztertzen duten bi izaki dira. Debekua eta desegokitasuna jolas duten bi izaki, heriotzarekin eta gerrako munstroekin jolasten direnak. Edo halako zerbait. Antzezlan samurra, maltzurra eta metamorfikoa da emaitza.

Madril, Euskal Herria eta Kantabriaren artean dabil Musaloka Kolektiboa. Lan hau sortzeari esker, lengoaien arteko fusioa eta sorkuntza kolektiboa ikertzeari ekin dio kolektiboak, Silvia Larrauri zuzendari artistikoa buru. Hauxe izan da abiapuntua: Zer gertatuko da antzerki fisikoa —maskara eta clowna—, lengoaia berriak eta arte biziak elkartuz gero?

Rojo Nieve es la masacre contada a través de los ojos de dos seres inocentes. Es una tragicomedia contemporánea protagonizada por dos clowns panaderos, que a través del objeto escénico de la masa de pan, juegan a transfigurarse y despedazarse.

En esa transformación, la absurdez, la tragedia y la comicidad nos atraviesa llegando elocuentemente a lugares donde lo oscuro convive con lo luminoso, lo inocente con lo impuro y lo bello con lo grotesco.

Son dos seres que apartan la lógica para que se conmueva nuestro inconsciente. Dos seres que juegan a lo prohibido, a lo incorrecto... que juegan con la muerte y con los monstruos de la guerra. O algo así. El resultado es una obra tierna, siniestra y metamórfica.

Musaloka Kolektiboa fluctúa entre Madrid, País Vasco y Cantabria. La creación de esta obra ha sido el motor para que el colectivo, liderado por Silvia Larrauri como directora artística, emerja para investigar, la fusión de lenguajes y la creación colectiva. El punto de partida fue: ¿qué pasa si juntamos el teatro físico (la máscara y el clown), con los nuevos lenguajes y las artes vivas?

Jatorriko ideia eta zuzendaritza / Idea original y dirección: Silvia Larrauri

Sorkuntza kolektiboa / Creación colectiva: Iñigo Sanz, Inés Vaquero, Silvia Larrauri

Antzezleak / Intérpretes: Iñigo Sanz, Silvia Larrauri

Kanpoko begirada / Mirada externa: Inés Vaquero

Mentoria / Mentoría: Pablo Ibarluzea

TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

75 min	15 €

DANTZA / DANZA

Atlas de anatomía

Paula Quintana

abenduak 11 diciembre, 19:30

Dantza solo bat da *Atlas de anatomía*. Zuzeneko koru batek lagunduko du, gorputzetan dauden leinu eta ondareen mapari buruz hausnartuz, elkarren arteko harremanenei buruz. Birikentzat gibela, bihotza eta hesteak nola, halakoxeak dira gorputzarentzat kulturak, herentziak, minak eta ikaskuntzak.

Ikuskizunak identitateari buruz ikertzen du sasi-flamenkoaren bidez, baita dantza latino eta afrolatinoen bidez ere. Eta periferia ere aldarrikatzen du; bazterretan egotea, "irlatar" izatea.

«Kanariar emakume baten gorputz honetan, oinordetzan hartutako tradizioak eta ikasitako patroiak daude, organo eta fluxuekin batera. Gorputz irlatar eta kanariar honek eragin afrolatinoa du, andaluziar herentzia eta europar gaurkotasuna. Gorputz mestizo bat, forma guztietan, non sasi-flamenkoak bere lekua duen, identitatearen mosaiko horretan. Gorputz honek zalantzan jartzen du bere izaeraz irakatsi diotena eta ustez okupatu behar duen lekua. Gorputz hau nekatuta dago, eredu gisa hartzen den horren isla izan nahiaz aspertuta. Inoiz ez baita nahikoa zerbait izatera iristeko, beti baita beste zerbait».

Atlas de anatomía es un solo de danza, acompañado de un coro de voces en directo que reflexiona sobre el mapa de linajes y legados que el cuerpo contiene y sobre cómo se relacionan unos con otros. De la misma manera que el pulmón convive con el hígado, con el corazón y con el intestino, en el cuerpo conviven culturas, herencias, dolores y aprendizajes.

La pieza hurga en la identidad a través de un flamenco bastardo, pero también de los bailes latinos y afrolatinos. Hay además una reivindicación de la periferia, de estar en los márgenes, de "mi condición de isleña".

«Es este cuerpo femenino en el que conviven tradiciones heredadas y patrones aprendidos junto con los órganos y los fluidos. Este cuerpo isleño y canario con influencias afrolatinas, herencia andaluza y presente europeo, un cuerpo mestizo en todas sus formas en el que el flamenco, bastardo, ocupa una esquina propia de este mosaico identitario. Un cuerpo que se cuestiona ante lo que ha aprendido que se supone que es y el lugar que se supone que ocupa. Un cuerpo hastiado de anhelar sentirse representado por aquello que se acepta como modelo. Que nunca es lo suficientemente algo y es demasiado otra cosa».

Jatorrizko ideia, zuzendaritza eta dantzaria / Idea original, dirección y bailarina: Paula Quintana

Soinu-espazioa / Espacio sonoro: Miguel Marín

Jantziak / Vestuario: Jorge Dutor

Ahots-korua / Coro de voces: proyecto eLe

Bilaketa partekatua eta laguntza artistikoa / Búsqueda compartida y acompañamiento artístico: Fernando López, Mari Paula, Javier Cuevas

DANZA A·ESCENA

La Red de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de titularidad pública

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

60 min	15 €

Leonora

Teatro del Acantilado, Producciones Come y Calla

abenduak 12 diciembre, 19:30

© Susana Martín

Leonora Carrington margolari, eskultore eta idazle surrealista ospetsuaren unibertsora hurbiltzeko saiakera poetiko eta askea da *Leonora* antzelana, arreta berezia jarrita idazlearen gaztaroan eta Gerra Zibilaren ondoren Espainian egin zuen egonaldian. Lanaren xedea ez da zertzelada biografikoak eskaintzea, baizik eta artistaren izaera menderakaitz eta miresgarriaren zatiak eszenaratzea. Garai ilun hauetan, Carringtonen erresistentziari, errebeldiari eta askatasun-nahiari zuzendutako maitasun-gutun bat da *Leonora*.

Carringtonen *Mémoires d'en bas* oroitzapen-liburuan oinarrituta, antzezlanak hizpide ditu bokazio artistikoaren sorrera, indarkeria psikiatrikoa eta irudimena, denboren eta munduen arteko zubi gisa.

Indar magnetikoa darie Leonora Carringtonen existentziari eta sorkuntzari —termino horiek pluralean erabiltzea hobe, agian—, eta oraindik ere erakartzen gaituzte; izan ere, garai bateko argi-ilunak ez ezik, gizaki bikain baten borondate itzela eta obra artistiko paregabe baten misterioa ere antzematen ditugu. "Agertoki hau agertoki izango ez balitz, mihise bat izango litzateke". Alberto Conejero.

Leonora es un acercamiento poético y libre al universo de la célebre pintora, escultora y escritora surrealista Leonora Carrington, con especial atención a los años de juventud de la creadora y a su paso por España justo después de la Guerra Civil. La obra no tiene la pretensión de la captura biográfica, sino de presentar en escena —hacer presente, dar presente— fragmentos del espíritu indócil y sublime de la creadora. *Leonora* es una carta de amor a la resistencia, a la rebeldía y al deseo de libertad de Carrington en tiempos de penumbra.

Inspirada en los diarios *Memorias de abajo* de la propia Carrington, la obra aborda temas como el nacimiento de la vocación artística, la violencia psiquiátrica y la imaginación como enlazadora de tiempos y de mundos.

La fuerza magnética de la existencia y de la creación —aunque quizá sería más pertinente utilizar estos términos en plural— de Leonora Carrington nos siguen convocando porque entrevemos en ellas no solo las luces y sombras de toda una época, sino la fuerza de voluntad de un ser humano extraordinario y el misterio brillante de una obra artística excepcional. "Si este escenario no fuera un escenario sería un lienzo". Alberto Conejero.

Emanaldi irisgarria: Ikusmen-arazoak dituztenentzako audiodeskripzioa + zeinu-hizkuntzan interpretatua + gorrentzako azpitituluak + entzumen-arazoak dituztenentzako begizta magnetikoa. Behar baduzu, erreserbatu ekipo bat leihatilan, edo helbide honetara idatzi: gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org.

Función accesible: Audiodescripción para personas con problemas de visión + intérprete en lengua de signos + subtítulos para personas sordas + bucle magnético para personas con problemas de audición. Si es tu caso, reserva un equipo en taquilla o en el correo gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org.

Zuzendaritza eta testua / Dirección y texto: Alberto Conejero

Antzezlea / Intérprete: Natalia Huarte

Musika eta soinu espazioa / Música y espacio sonoro: Luis Miguel Cobo

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

60 min	18 €

ANTZERKIA ZABALTZEN

Nazioarteko Antzerki Jaialdian, atal beteranoa da *Teatro Abierto/Antzerkia Zabaltzen*. Arte eszenikoekin lotutako jarduera paraleloak eskaintzen ditu, baita hainbat espazio ere eztabaidatu, hausnartu, sortu, esperimentatu eta ikasteko, eta esperientziak zein ezagutzak trukatzeko.

Gaur egun, inoiz baino beharrezkoagoa da ikuskizunen eskaintza horrelako jarduerekin osatzea, helburu baitute elkartzea, partekatzea, loturak sortzea eta kultura eszenikorako testuinguru egokiak eratzea.

2026an, ekintza hauek eskainiko ditu jaialdiak *Teatro Abierto/Antzerkia Zabaltzen* atalaren barruan:

TEATRO ABIERTO

Teatro Abierto/Antzerkia Zabaltzen es una sección veterana del Festival Internacional de Teatro que contempla actividades paralelas, espacios de debate, reflexión, creación, experimentación y formación, de intercambio de experiencias y conocimiento, en torno a las artes escénicas.

Hoy en día se hace más necesario que nunca complementar la oferta de espectáculos con este tipo de actividades que tienen por objetivo encontrarnos, compartir, crear vínculos y generar contextos propicios para la cultura escénica.

En 2026 estas son las acciones que ofrece el Festival dentro de *Teatro Abierto/Antzerkia Zabaltzen*:

OFF LOKAL

Jaialdiak tokiko sorkuntza eszenikoari ematen dion garrantziaren erakusgarri, atal honek tokiko artistek ezohiko espazioetan antzezteko sortutako 6 pieza eszenikoak proposatzen ditu. Ikusleak abiapuntu batean biltzen dira, eta leku ezezagunetatik doan eta sorpresaz beteta dagoen ezusteko ibilbide eszeniko batean barrena abiatzen dira.

Muestra de la importancia que este certamen concede al apoyo a la creación escénica local, esta sección propone seis piezas escénicas creadas por artistas locales para ser representadas por primera vez en espacios no convencionales de la ciudad, fieles a la filosofía del ciclo. El público es congregado en un punto de partida e inicia un recorrido escénico inédito, repleto de sorpresas por lugares desconocidos.

HAURTXOAK PROIEKTUA

Aurtengo edizioan, proiektu honek bi proposamen eszeniko eskainiko ditu familientzat eta haur txikientzat. Lan horiek jaialdiaren ezaugarriei eusten diete, eta arte-lengoaiak hurbiletik ikustera eta esperientzia errepikaezinez gozatzera gonbidatzen.

PROYECTO BEBÉS

Este proyecto ofrece en esta edición dos propuestas escénicas para la familia y la pequeña infancia. Estos trabajos mantienen las señas de identidad de este festival que invita a contemplar de cerca los lenguajes artísticos y a disfrutar de experiencias irrepetibles.

IRUDITERIA POSIBLEAK

Arte eszeniko inklusiboaren alde jarraituko dugu lanean, ez soilik publikoari begira, baita edozein pertsonak aktiboki parte-har dezan ere. Horretarako, *Iruditeria posibleak* programa diseinatu dugu. Inés Aubert artistaren eskutik datorkigu sorkuntza-programa inklusibo honen bosgarren edizioa. Hemen, dantza baliatuko dugu bizikidetzarako, adierazpenerako eta komunitatearen arteko elkarrizketarako.

IMAGINARIOS POSIBLES

Seguimos trabajando y profundizando en la inclusión de todas las personas en las artes escénicas, no solo como público sino también desde la participación activa. Para ello hemos diseñado *Imaginarios posibles.* De la mano de la artista Inés Aubert llega la quinta edición de este programa inclusivo de creación donde la danza se convierte en herramienta para la convivencia, la expresión y el diálogo en comunidad.

TOPAKETAK LANTALDE ARTISTIKOEKIN

Nazioarteko Jaialdian ohikoa denez, antzezlana amaitu ondoren, lantalde artistikoaren eta ikusleen arteko topaketak proposatzen dira.

ENCUENTROS CON EL EQUIPO ARTÍSTICO

Como es habitual durante el Festival Internacional se proponen encuentros del equipo artístico con el público tras finalizar la representación.

EMANALDI IRISGARRIA

Ikusmen-arazoak dituztenentzako audiodeskripzioa + zeinu-hizkuntzan interpretatua + gorrentzako azpitituluak + entzumen-arazoak dituztenentzako begizta magnetikoa. Behar baduzu, erreserbatu ekipo bat leihatilan, edo helbide honetara idatzi: gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org

FUNCIÓN ACCESIBLE

Audiodescripción para personas con problemas de visión + intérprete en lengua de signos + subtítulos para personas sordas + bucle magnético para personas con problemas de audición. Si es tu caso, reserva un equipo en taquilla o en el correo gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org

ANTZERKIA IRAKURGAI

Iazko Nazioarteko Antzerki Jaialdian aurrenekoz egin genuen jarduera honen arrakasta ikusita, berriro eskainiko dugu irakurketa-klub formatuko proposamen hau. Oraingoan, Eugene O 'Neill antzerkigilearen testu bat landuko dugu: *Largo viaje hacia la noche*. Antzezlana egitaraua honen barruan dago eta urriaren 30ean eta 31n eskainiko da. Informazio gehiago 41. orrialdean.

TEATRO PARA LEER

Tras el éxito de esta actividad que desarrollamos por primera vez en la pasada edición del Festival Internacional de Teatro, retomamos esta propuesta en formato de club de lectura dónde se trabajará el texto del dramaturgo Eugene O´Neill, *Largo viaje hacia la noche,* espectáculo incluído en esta programación y que se representará los días 30 y 31 de octubre. Más información en pg. 41.

JAKINTZA ETA KOMUNITATE ARTISTIKOA

Udal Antzoki Sareak konpromiso argia du arte eszenikoetako trebakuntza artistikoarekin eta akonpainamenduarekin. Hala, oraingoan dantza sektoreari zuzendutako bi jarduera proposatu ditu 51. Nazioarteko Antzerki Jaialdirako:

- **EDADEI topaketek**: helburu dute arte eszenikoetan hezkuntza eta ikerketa sustatzea. Horretarako, hainbat eragileren arteko elkarguneak baliatzen dituzte, besteak beste eszenari, hezkuntzari eta kultura-, hezkuntza- eta enplegu-politikei buruzko esperientziak, kezkak eta erronkak partekatzeko. Informazio gehiago 42. orrialdean.
- **Larrua Lab**: etorkizuneko profesionalak beren ibilbide artistikoaren garapenean prestatzeko taillerak. Gorputz-adierazpena eta inprobisazioa lantzeko beharrari erantzutea da xedea, artistei beren lengoaia emozionala eta bisuala topatzen laguntzeko.

CONOCIMIENTO Y COMUNIDAD ARTÍSTICA

La Red Municipal de Teatros, fiel a su compromiso con la capacitación artística en las artes escénicas y el acompañamiento, en esta ocasión en el sector de la danza, propone dos actividades para la 51ª edición del Festival Internacional de Teatro:

- **Encuentros EDADEI**: promueven la educación e investigación en las artes escénicas mediante el encuentro de diversos agentes que dialogan y comparten experiencias, inquietudes y desafíos, entre otros, de la escena, la educación, las políticas culturales, educativas y de empleo. Más información en pg. 42.
- **Larrua Lab**: talleres con el objetivo de preparar a los futuros profesionales para el desarrollo de su carrera artística. Se trata de responder a sus necesidades de desarrollo de la expresión corporal y la improvisación, permitiendo a los artistas encontrar su propio lenguaje emocional y visual.

OFF LOKAL

Iraupena / Duración: 90 min (aprox)

Prezioa / Precio: 15 €

Leku mugatua / Aforo limitado

Gaztelaniaz / Castellano

IRAILAK 25 SETIEMBRE (ostirala / viernes)
- 19:00 (lehenengo emanaldia / primer pase)
- 19:30 (bigarren emanaldia / segundo pase)

IRAILAK 26 SETIEMBRE (larunbata / sábado)
- 19:00 (lehenengo emanaldia / primer pase)
- 19:30 (bigarren emanaldia / segundo pase)

IRAILAK 27 SETIEMBRE (igandea / domingo)
- 12:00 (lehenengo emanaldia / primer pase)
- 12:30 (bigarren emanaldia / segundo pase)

1

LEHEN ATALA
ASALTO 1

TOPALEKUA / PUNTO DE ENCUENTRO:
- Santo Domingo Plaza / Plaza Santo Domingo

TALDEAK / GRUPOS:
- El mono habitado
- Ékoma Teatro
- Amaia Bono

Liberalia
El mono habitado

Langile batek eraikin abandonatu bat eraitsi behar du; duela hainbat hamarkada hormatu zituzten eraikin horretako ate eta leihoak. Barruan, emakume bat aurkituko du giltzapetuta. Bertako liburuzain izandakoa da, eta liburuak babesten geratzea erabaki zuen.

Langileak eraisketa etengo du, eta liburuzainari bisita egiten hasiko zaio tarteka, baita hark gomendatutako liburuak irakurtzen ere. Horrela, elkarrizketa eta irakurketa artean, izaki liluragarriz beteriko mundu liluragarri bat deskubrituko du.

Un operario acude a derribar un edificio abandonado cuyas puertas y ventanas fueron tapiadas hace décadas. En su interior encuentra a una mujer encerrada. Se trata de la bibliotecaria que trabajaba allí y decidió quedarse protegiendo los libros.

Él detiene el derribo y comienza a hacerle visitas periódicas y a leer los libros que ella le recomienda. Así, entre conversaciones y lecturas, descubrirá un mundo apasionante habitado por seres apasionantes.

Talde artistikoa / Equipo artístico
Dramaturgia, antzezpena eta zuzendaritza / Dramaturgia, interpretación y dirección:
Begoña Martín Treviño, Raúl Camino
Jantziak eta atrezzo / Vestuario y atrezzo: Esther Martín, Tomás y Candela

Clinofilia

Ékoma Teatro

Klinofilia: ohean denbora gehiegi egoteko joera, beste ezer egiteko indarrik gabe.

50 urteko aktorea da Jaime. Aktore berri onenaren saria irabazi du eta dinosauroz jantzita jaso du, sari-banaketak bere benetako lanarekin kointziditzen baitu: enpresen ospakizunetako animatzailea da.

Antzezlan intimo honek hizpide ditu arte eszenikoen prekaritatea eta horrek osasun mentalean duen eragina, dimentsio unibertsala hartzen duen esperientzia pertsonal baten bidez.

Clinofilia: tendencia excesiva a permanecer en la cama, sin fuerzas para realizar ninguna actividad.

Jaime, actor de 50 años, acude a recoger el premio al mejor actor novel que acaba de ganar vestido de dinosaurio, porque el evento coincide con su verdadero trabajo: animador en un aniversario de empresa.

Pieza escénica de carácter íntimo que explora la precariedad en las artes escénicas y su impacto en la salud mental a través de la experiencia personal que se vuelve universal.

Talde artistikoa / Equipo artístico
Zuzendaritza / Dirección: Aitor Pérez Collado
Dramaturgia, eta antzezpena / Dramaturgia, interpretación y dirección: Javier Liñera, Aitor Pérez

Winnipeg 1939

Amaia Bono, Clau_topia

Alde egitea, itsasoa zeharkatzea, atzera ez begiratzen saiatzea. Geratzea ere bada aldentzea.

Bidaia luze bat zamaontzi zahar batean, etxeko kantak, jende andana, zorabioak...

Maletak prest berrogei urtez... denbora asko al da? Aingura botatzea, geratzea, ainguratzea, errepikatzen diren istorioak... Ahanztura kontua da, ala oroimenaren erbestearena?

Objektu kontalariak, presente dauden emakumeak, falta diren hitzak. Sustrai puska batek beti dirau jatorritik gertu. Argudioak soberan, zaurietan gatza eta errima asonantea duen ezkutaleku bat... Hala izan ez balitz, beste kuku batek joko lioke.

Partir, atravesar el mar, procurar no mirar atrás. Quedarse es partirse también.

Un viaje largo en un viejo carguero, etxeko kantak, mucha gente, mareos...

Las maletas preparadas durante cuarenta años... ¿es mucho tiempo? Echar el ancla, quedarse, anclarse, historias que se repiten... ¿es una cuestión de olvido o del exilio de la memoria?

Objetos que cuentan, mujeres presentes, palabras que faltan, un trozo de raíz siempre queda cerca del origen. Argumentos que sobran, sal en las heridas y un tupido velo con rima asonante... de no haber sido así, otro gallo cantaría.

Talde artistikoa / Equipo artístico
Ideia, testua eta sorkuntza / Concepto, texto y creación: Amaia Bono, Claudia Nafría
Soinu espazioa / Espacio sonoro: Claudia Nafría

OFF LOKAL

Iraupena / Duración: 90 min (aprox)

Prezioa / Precio: 15 €

Leku mugatua / Aforo limitado

Euskaraz / Euskera

URRIAK 2 OCTUBRE (ostirala / viernes)
- 19:00 (lehenengo emanaldia / primer pase)
- 19:30 (bigarren emanaldia / segundo pase)

URRIAK 3 OCTUBRE (larunbata / sábado)
- 19:00 (lehenengo emanaldia / primer pase)
- 19:30 (bigarren emanaldia / segundo pase)

URRIAK 4 OCTUBRE (igandea / domingo)
- 12:00 (lehenengo emanaldia / primer pase)
- 12:30 (bigarren emanaldia / segundo pase)

2

BIGARREN ATALA
ASALTO 2

TOPALEKUA / PUNTO DE ENCUENTRO:
- Aldabe Gizarte Etxea / Centro cívico Aldabe

TALDEAK / GRUPOS:
- Musaloka Kolektiboa
- Makur Antzerkia
- Parasite Kolektiboa

Nora, nora ezean
Musaloka Kolektiboa

Joaten ez den emakume bat da Nora, geratzen dena, auzoko bazterrak bere egiten dituena. Obrak hizpide du etxegabetua izan den adineko emakume baten eguneroko erresistentzia. Sistemak bazterrera bultzatu nahi duen arren, Norak bere auzoan bizitzen jarraitzea erabaki du. Noraezean doa, edonon etxea sortzen eta kaleko izkina bakoitza elkargune bihurtzen. Antzerki gestualaren eta egunerokotasunaren poetikaren bitartez, lan honek espazio publikoa babesleku bihurtu nahi du, gaur egungo etxebizitzaren problematika plazara ateraz eta pertsona orok bizitza duin bat izateko duen eskubidea aldarrikatuz.

Moradora: mujer que habita, que no se marcha, mujer que hace hogar allá donde va y que lo convierte en lugar de encuentro. La obra narra la resistencia cotidiana de una anciana expulsada de su casa que, lejos de marcharse, decide seguir habitando su barrio y construir hogar allí donde el sistema intenta negárselo.

A través del teatro gestual y la poética de lo cotidiano, la pieza transforma el espacio público en un refugio y reivindica la dignidad de quienes luchan por permanecer.

Moradora apela a la empatía y nos invita a reflexionar sobre el derecho humano de habitar.

Talde artistikoa / Equipo artístico
Zuzendaritza / Dirección: Silvia Larrauri
Dramaturgia: Silvia Larrauri, Ania Beltrán
Kanpo begirada / Mirada externa: Inés Vaquero, Iñigo Sanz
Antzezleak / Intérpretes: Silvia Larrauri
Maskara aholkularitza / Asesoramiento de máscara: Rodrigo Casillas Martín

Etorkizunak dio Fuego!

Makur Antzerkia

Etor zaitez Frank Benson idazlearen azken liburuaren aurkezpenera: Etorkizunak dio Fuego!. Beldurrezko liburu bilduma baten hamairugarren eleberria da. Aurreko liburuek ez zuten harrera onik izan eta Frank bere muga jo du. Agian hau izango da bere azken aukera. Hil ala bizikoa da.

Arrakasta izango du saiakera honetan? Liburua irakurri duen norbait etorriko ote da behintzat?, ala patuak beste plan bat dauka berarentzat?

Ven a la presentación del último libro de Frank Benson: Etorkizunak dio Fuego!. Es la decimotercera novela de una colección de libros de terror. Los libros anteriores no tuvieron buena acogida y Frank ha llegado a su límite. Quizá esta sea su última oportunidad. Es vital.

¿Tendrá éxito en este ensayo?, ¿al menos vendrá alguien que haya leído el libro?, ¿o es que el destino tiene otro plan para él?

Talde artistikoa / Equipo artístico
Ideia eta sorkuntza / Idea y creación: Makur Antzerkia
Antzezleak / Intérpretes: Jone Bengoa, Gontzal Uribe
Kanpo begirada / Mirada externa: Pablo Ibarluzea
Diseinu grafikoa / Diseño gráfico: Irati Antía

II. koadroa: Ukondoa

Parasite Kolektiboa

2024ko irailean, Baratza aretoko emanaldi batetik irtetean, publikoa poliziaren esku-hartze baten lekuko izan zen. Esku-hartze horretan hainbat pertsona atxilotu zituzten. Bizipen horren inpaktu bisuala izan da obra honen pizgarria. Antzokira itzuliko gara geure buruari galdetzeko zergatik erabiltzen duten indarkeria gorputz batzuek beste batzuen aurka. Izan ere, ez dira gauza bera behean ala goian dagoen gorputz bat, gizon batena ala emakume batena, jantzita ala biluzik dagoena, ondo ala gaizki jantzita dagoena, indartsua, arina, beste kolore batekoa... Geure buruari galdetu diogu zenbat iraun dezakeen irudi batek eszenan, eta zenbat denboraz eutsi ahal dion gorputz batek beste gorputz bat gainean duela.

En septiembre de 2024 tras una función en la sala Baratza el público salió a la calle y presenció una intervención policial que derivó en múltiples detenciones. El impacto visual que generó fue la razón de esta pieza. Volvemos al teatro para preguntarnos qué lleva un cuerpo a ejercer violencia sobre otro. Porque no es lo mismo el cuerpo de abajo que el de arriba, un cuerpo de hombre o uno de mujer, un cuerpo vestido, desnudo, bien vestido, mal vestido, mazado, fluido, de otro color... Nos preguntamos cuánto tiempo puede una imagen sostenerse en escena y sobre el tiempo que el cuerpo aguanta con otro cuerpo encima.

Talde artistikoa / Equipo artístico
Zuzendaritza eta Dramaturgia / Dirección y Dramaturgia: Marina Suárez, Hannah Frances Whelan
Laguntza artistikoa / Acompañamiento artístico: Idoia Zabaleta
Antzezleak / Intérpretes: Unai López de Armentia, Garazi López de Armentia

HAURTXOAK PROIEKTUA
PROYECTO BEBÉS

Xocolat

Teatro Paraíso

azaroak 29 noviembre, 12:30 / 18:30 (euskera)

Denboran bidaia egingo dugu faktoria dinamiko, garbi eta ordenatu batera, non kakaoaren aroma nagusi den. Bertan, txokolatezko tableta perfektuak seriean ekoizten eta paketatzen dituzte. Egunero-egunero, txokolategile aditu batek zehatz-mehatz betetzen ditu bere ohiko zereginak. Baina ikastun hasiberri eta sortzaile bat iristean, haren errealitatea goitik behera aldatuko da jakin-min partekatuari bide emateko. Bat-batean, dena aldatuko da. Amesteko eta jolasteko probokazio bihurtuko da txokolatea. Irakasle eta ikastun, elkarrekin hegaldatuko dira osagai gozo hori eskuetan. Denbora geldiarazi, eta hatzekin irribarre konplizeak marraztuko dizkigute irudimenean.

Viajamos en el tiempo a una factoría dinámica, limpia y ordenada, donde respiramos el aroma del cacao. Allí se producen y empaquetan, en serie, perfectas tabletas de chocolate. Todos los días, una maestra chocolatera desarrolla con precisión sus tareas rutinarias. La llegada de una inexperta y creativa aprendiz transforma la realidad para dar paso a una curiosidad compartida. De repente todo cambia. El chocolate se convierte en una provocación para soñar y jugar. Maestra y aprendiz vuelan juntas con esta dulce materia entre las manos, para detener el tiempo y dibujar con sus dedos, complices sonrisas en nuestra imaginación.

Antzezleak / Intérpretes: Rosa A. García, Maitane Goñi
Zuzendaritza / Dirección: Ramón Molins
Dramagintza / Dramaturgia: Ramón Molins, Rosa A. García

Teatro Federico García Lorca Antzokia

Adina: 2 eta 5 urte bitartean
Edad: de 2 a 5 años

Hizkuntza / Idioma: euskaraz

Leku mugatuak / Aforo limitado

45 min

12 €
heldu bat + haur bat
persona adulta + menor

Únicos

DA.TE Danza

abenduak 13 diciembre, 18:00

Únicos ikuskizuna basoaren trinkotasuna da. Bertan eraikitzen dugu, denboraz eta maitasunez, gure barneko nia, artelan bat nola. Nortasunaren sorkuntza ere bada, non bi haur elkartuko diren benetan nolakoak diren ikusteko: paregabeak. Noiz uzten diogu garen hori izateari? Zenbateko zama du gure nortasun sozial, politiko eta kulturalak? Besteek esaten duten hori al gara?

Galdera horietan barneratzen da *Únicos* dantza garaikideko ikuskizuna, modu dinamiko eta arinean bidaia existentzial bat proposatuta. *Únicos*, azken batean, nortasunaren sorkuntza artelan gisa ulertzen duen bidaia da.

| Dantza Ikuskizun Onenaren FETEN Saria 2026.

Únicos es la espesura del bosque, ese en el que construimos, con tiempo y amor, nuestro yo interno como si de una obra de arte se tratara. Es también la creación identitaria donde dos niños se encuentran y se reconocen como lo que son: únicos. ¿Cuándo dejamos de ser quiénes somos? ¿Cuánto peso tiene nuestra identidad social, política o cultural? ¿Somos lo que otros dicen que somos?

A estas preguntas se acerca *Únicos*, un espectáculo de danza contemporánea que propone de manera dinámica y fluida un viaje existencial. *Único*s es, en último término, la travesía que supone la creación identitaria como una obra de arte.

| Premio Mejor Espectáculo de Danza FETEN 2026.

Zuzendaria / Dirección: Omar Meza

Dramaturgia / Dramaturgia: Nieves Rodríguez

Antzerki zuzendaritza / Dirección teatral: Concepción Villarubia

Dantzariak eta koreografia laguntzailea / Bailarines y colaboración coreográfica: Raúl Durán y Álvaro G. Copado

Musika konposizioa / Composición musical: Jesús Victoria

Teatro Félix Petite Antzokia

Adina / Edad: 3-6 urte / años

Leku mugatuak / Aforo limitado

45 min

12 €
(heldu bat + haur bat / personas adulta + menor)

IRUDITERIA POSIBLEAK
IMAGINARIOS POSIBLES

Dantza eta sorkuntza kolektiboa komunitatearekin lotzeko premia da abiapuntua. Hiru lantegi eskainiko dira, mugimenduari buruzko jakingura dutenentzat, dantzari buruzko hainbat ezagutza-maila dutenentzat, adin guztietako jendearentzat, askotariko gaitasunak dituztenentzat, belaunaldiarteko eta askotariko talde bat osatuta. Dantzaz gozatzen duen edonork parte har dezake, dantzarekin eta komunitatearekin konektatzeaz gozatzen duen edonork.

Proposamenaren ardatza espazio bat sortzea da, konexiorako, elkarri entzuteko, errespeturako, enpatiarako, batasunerako eta miresmenerako espazio bat; hala, elkarren arteko konfiantzari eta gozamenari bide emango diegu, eta geure burua islatuta ikusiko dugu. Mugimendua sentitzeko, ulertzeko eta bizitzeko moduekin konektatuko dugu, elkarrekin sortzeko espazioa eta abagunea izango ditugu, eta gure izaeraren berezitasunak eta sentikortasuna partekatuko ditugu.

Doako lantegiak, leku-kopurua bete arte

Izen-emateak: inesaubert@gmail.com. Laguntzaren bat behar baduzu saiora bertaratzeko zein saioak iraun bitartean, jakinarazi iezaguzu.

Prozesua amaitzeko, publikoari irekitako erakustaldi bat egingo da, doakoa eta gonbidapen bidezkoa. Bertan, egindako lana erakutsiko da, sormen-prozesua ikusarazteko eta komunitatearekin partekatzeko: 2025/09/30, 19:30-20:00

Partimos de la necesidad de vincular la danza y la creación colectiva con la comunidad, a partir de tres talleres dirigidos a curiosas y curiosos del movimiento, personas con distintos conocimientos de la danza, de cualquier edad, con capacidades diversas, creando un grupo transgeneracional y diverso. Cualquier persona que disfrute de la danza, de conectar con la danza y la comunidad puede participar.

La propuesta se centra en crear un espacio de conexión, escucha, respeto, empatía, unión y admiración desde donde confiar, disfrutar y vernos reflejadas, conectando con las distintas formas de sentir, percibir y vivir el movimiento, generando un espacio y oportunidad para crear juntas, compartiendo las particularidades y sensibilidades de lo que somos.

Talleres gratuitos, aforo limitado

Inscripciones: inesaubert@gmail.com. Si necesitas algún tipo de acompañamiento o cualquier otra asistencia para llegar o durante la sesión, háznoslo saber.

El proceso culminará en una muestra abierta al público de carácter gratuito y con invitación donde se compartirá el trabajo realizado con el objetivo de visibilizar el proceso creativo y facilitar un momento de intercambio con la comunidad: 30/09/2025, de 19:30-20:00

irailak 16 septiembre, 18:00-20:00

irailak 23 septiembre, 18:00-20:00

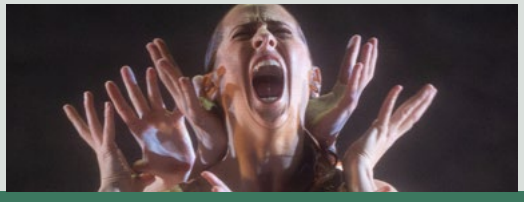
irailak 30 septiembre, 18:00-19:30

TOPAKETAK LANTALDE ARTISTIKOEKIN
ENCUENTROS CON EL EQUIPO ARTÍSTICO

Antzezpena bukatutakoan / Al finalizar la representación
Gonbidapenak leihatilan eskuragai irailaren 16tik aurrera / Invitaciones en taquilla a partir del 16 de setiembre

Las hijas de Bernarda

urriak 29 octubre



Teoría King Kong

azaroak 11 noviembre

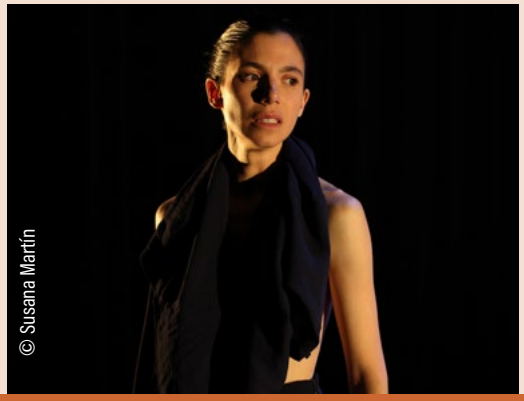
EMANALDI IRISGARRIA
FUNCIÓN ACCESIBLE

Leonora

abenduak 12 diciembre

Ikusmen-arazoak dituztenentzako audiodeskripzioa + zeinu-hizkuntzan interpretatua + gorrentzako azpitituluak + entzumen-arazoak dituztenentzako begizta magnetikoa. Behar baduzu, erreserbatu ekipo bat leihatilan, edo helbide honetara idatzi: gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org

Audiodescripción para personas con problemas de visión + intérprete en lengua de signos + subtítulos para personas sordas + bucle magnético para personas con problemas de audición. Si es tu caso, reserva un equipo en taquilla o en el correo electrónico gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org


© Susana Martín

ANTZERKIA IRAKURGAI
TEATRO PARA LEER

Irakurketa klub honetarako hautatutako obra: ***Largo viaje hacia la noche***.

Dinamizatzailea: Juan Ibarrondo.

Topaketa dramatikoan parte hartzen dutenentzat sarrera bat erreserbatuko da *Largo viaje hacia la noche* ikuskizunerako (urriak 30). Lan-saiora bertaratzearekin batera baieztatuko da erreserba. Saio horretara joan ezean, erreserba eten egingo da.

Gazte eta helduentzako jarduera. Beharrezkoa da izena ematea. Leihatilan edo telefonoz (945 161 045) eman daiteke izena irailaren 16tik aurrera ohiko ordutegian, edo helbide elektroniko honen bidez: **gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org**

Topaketak bi saio izango ditu, Jesús Ibáñez de Matauco antzokian (Hegoalde gizarte-etxea):

1. **Asteartea, urriak 1, 19:00**
   Topaketa eta dinamizatzaileen eta partaideen aurkezpena: 60 min.
2. **Asteartea, urriak 27, 19:00**
   Lan-saioa: 90 min

La obra seleccionada para realizar esta actividad de lectura será ***Largo viaje hacia la noche.***

Dinamizador: Juan Ibarrondo.

Se reservará una entrada de pago para el espectáculo *Largo viaje hacia la noche*, para la sesión del 30 de octubre, a las personas participantes en este encuentro dramático. La reserva se confirmará con la asistencia a la sesión de trabajo. En caso de no asistir a esta sesión se suspenderá la reserva.

Actividad para jóvenes y adultos. Inscribirse desde el 16 de setiembre en taquilla o por teléfono (945 161 045) en horario habitual o por correo electrónico **gestionpublicos@vitoria-gasteiz.org**

El encuentro dramático consta de dos sesiones, que tendrán lugar en el Teatro Jesús Ibáñez de Matauco (C.C. Hegoalde):

1. **Martes 1 octubre, 19:00**
   Encuentro y presentación de las personas dinamizadoras y asistentes: 60 minutos.
2. **Martes 27 octubre, 19:00**
   Sesión de trabajo: 90 min

JAKINTZA ETA KOMUNITATE ARTISTIKOA
CONOCIMIENTO Y COMUNIDAD ARTÍSTICA

EDADEI 6 - Bitartekaritza eszenikoa

Dantza, arte dramatikoa, hezkuntza eta ikerketa 6. topaketa

abenduak 1, 16:30-20:30

Jesús Ibáñez de Matauco Antzokia

Arte eszenikoetan hezkuntza eta ikerketa sustatzea da topaketa hauen xedea. Antolaketan ezinbestekoa izan da ADDEk (Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkartea) sustatutako sareko lana hainbat eragilerekin, hala nola Bilboko BAD Jaialdia, Donostiako LABO XL Jaialdia, Gasteizko Nazioarteko Antzerki Jaialdia, EAB (Euskal Aktoreen Batasuna), Dantzerti, Dantzaz eta Dantzagunea.

2026ko udazkenean izango da seigarren EDADEI Topaketa (Dantza, Arte Dramatiko, Hezkuntza eta Ikerketa Topaketa). Hiru topaketa egingo dira EAEko hiriEDADEI topaketek helburu dute arte eszenikoetan hezkuntza eta ikerketa sustatzea buruetako hiru jaialdietan:

- BAD Jaialdia (Bilbo),
  urriaren 16an, ostiralean, 16.30etik 20.30era.
- LABO XL Jaialdia (Donostia),
  azaroaren 15ean, igandean, 9:30etik 13:30era.
- Vitoria-Gasteizko Nazioarteko Antzerki Jaialdia,
  abenduaren 1ean, 16:30etik 20:30era.

Gure topaketan bi elkarrizketa-mahai egongo dira, bitartekaritza eszenikoari buruzkoak biak:

1. mahaia: *Bitartekaritza eszenikoen esperientziak. Testuinguruak, komunitateak, bitartekariaren profilak, metodologia eta erronkak.*
2. mahaia: *Ekintzailetza eta jasangarritasun finantzarioa bitartekaritza eszenikoan*

Sarrera doakoa izango da, baina aurrez aurretik izena eman behar da: info@addedantza.org

Larrua Lab

Proposatutako ekintzen berri irailetik aurrera: principalantzokia. org eta proyectolarrua.com/larrualab.

EDADEI 6 - Mediación escénica

6º encuentro de danza, arte dramático, educación e investigación

1 diciembre, 16:30-20:30

Teatro Jesús Ibáñez de Matauco

Estos encuentros tienen como objetivo promover la educación e investigación en las artes escénicas y son posibles gracias al trabajo en red impulsado por ADDE (Asociación de Profesionales de la Danza del País Vasco) en colaboración con el Festival BAD de Bilbao, Festival LABO XL de Donosti, Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz, EAB (Euskal Aktoreen Batasuna / Unión de Actores Vascos), Dantzerti, Dantzaz y Dantzagunea.

En otoño de 2026, se celebra la sexta edición de EDADEI, Encuentro de Danza, Arte Dramático, Educación e Investigación con un ciclo de tres encuentros en los tres festivales de las capitales vascas:

- Festival BAD (Bilbao),
  viernes, 16 de octubre de 16.30 a 20.30 horas.
- Festival LABO XL (Donostia),
  domingo, 15 de noviembre de 9.30 a 13.30 horas.
- Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz,
  martes, 1 de diciembre de 16.30 a 20.30 horas.

Nuestro encuentro contará con dos mesas de diálogo bajo el tema de la mediación escénica:

Mesa 1: Experiencias de mediación escénica. Contextos, comunidades, perfiles figura mediadora, metodología y desafíos.

Mesa 2: Emprendizaje y sostenibiliad financiera en la mediación escénica

Entrada libre con inscripción previa en: info@addedantza.org

Larrua Lab

Las acciones propuestas se darán a conocer a partir del mes de setiembre en: principalantzokia.org y proyectolarrua.com.

Sarrera-salmenta

ONLINE

Irailaren 16tik aurrera,
asteazkena, 10:30

https://principalantzokia.janto.es/eu

LEIHATILA OROKORRA ETA TELEFONOA (945 16 10 45)

- Iraialaren 16an, asteazkena, 10:30etik 18:00etara
- Irailaren 17tik aurrera, ohiko ordutegian

LEIHATILEKO OHIKO ORDUTEGIA ETA TELEFONOA (945 16 10 45)

Txarteldegi orokorra

Gaur egun, leihatila Turismo Bulegoan dago (Espainia plaza z.g.). Txanda har daiteke ireki baino 30 minutu lehenagotik. Hauxe da ordutegia:

- Asteartetik ostiralera, 16:00etatik 18:00etara. Jaiegunetan, itxita.
- Larunbatetan, 11:30etik 13:30era. Jaiegunetan, itxita.

Gizarte-etxeak

Gizarte-etxeetako antzokietako leihatiletan ere sarrerak erosi ahal izango dira, ikuskizuna hasi baino ordubete lehenagotik, emanaldia egingo den antzokian.

DESKONTUAK

Egoera hauetan daudenek deskontua izango dute (salbuespenik bada, dagokion ikuskizunean zehaztuko da), baldin eta antzokiko sarreran behar bezala justifikatzen badira.

- Langabeek: % 25ekoa.
- 65 urtetik gorakoek: % 20koa
- 30 urtetik beherakoek: % 50ekoa
- Familia ugariek: % 20koa (baina %50ekoa familientzako ikuskizunen kasuan)
- Taldeek: Kontsultatu Udalaren Antzoki Sarearen leihatilan

Deskontuak Internet bidez ere aplikatu daitezke.
Pertsona berak ezingo ditu erosi 4 sarrera baino gehiago ikuskizun bererako, ezta guztira 50 baino gehiago ere.

Venta de entradas

ONLINE

A partir del 16 de setiembre,
miércoles, 10:30

https://principalantzokia.janto.es

TAQUILLA GENERAL Y TELÉFONO (945 16 10 45)

- Miércoles, 16 de setiembre, de 10:30-18:00
- A partir del 17 de setiembre, en horario habitual de taquilla

HORARIO HABITUAL DE TAQUILLA Y TELÉFONO (945 16 10 45)

Taquilla general

La taquilla está situada en la Oficina de Turismo (Plaza España s/n). Se puede coger turno desde 30 minutos antes de su apertura. El horario de apertura es:

- De martes a viernes, de 16:00 a 18:00. Festivos, cerrado.
- Sábados, de 11:30 a 13:30. Festivos, cerrado.

Taquillas de los centros cívicos

En las taquillas de los teatros situados en los centros cívicos se pueden adquirir entradas desde una hora antes del inicio del espectáculo, en el teatro en el que vaya a tener lugar la función.

DESCUENTOS

Es posible acogerse a los siguientes descuentos, las excepciones se indican en el espectáculo correspondiente y deberán justificarse a la entrada al teatro.

- Desempleados/as: 25%
- Mayores de 65 años: 20%
- Menores de 30 años: 50%
- Familias numerosas: 20% (50% en espectáculos en familia)
- Descuentos de grupo: Consultar en la taquilla de la Red Municipal de Teatros

Descuentos aplicables también por Internet.
Cada persona no puede adquirir más de 4 entradas de un mismo espectáculo, ni más de 50 en total.

Gogoan izan

Erabilera baldintzak:

- Sarrerak ondo begiratu erosteko unean, gerora ezingo baita sarrerarik trukatu edo itzuli.
- Antzokira sartzerakoan **egiaztatu behar da deskontua** izateko eskubidea.
- Ikuskizuna hasi baino 20 minutu lehenago zabalduko dira ateak.
- Antolatzaileek ikusleen kokapena alda dezakete, ikuskizunak hala behar izanez gero/ikuskizunaren beharretara egokitzeko.
- Garaiz hasiko dira ikuskizunak. Ikusleei eta antzezleei enbarazu ez egitearren, saioa hasi ondoren **ezingo da aretora sartu** atsedenaldira arte, halakorik bada.
- **Galarazita dago grabazioak eta argazkiak** egitea, zuzendaritzaren baimenik gabe.
- Ezingo da **ez jan ezta edan** ere areto barruan.
- Pisuzko arrazoirik izanez gero, iragarritako ikuskizunak ordezterik izango dute antolatzaileek. Halakoetan, dirua itzuli edo sarrera trukatuko da.
- **Telefonoak eta soinua** ateratzen duten bestelako tresnak itzali egin behar dira.
- Areto guztietan dago **mugikortasuna murriztua edo ikusmen zein entzumen urria duten pertsonentzako** lekurik (ikuskizuna hasi baino ordubete lehenagora arte erreserbatu daitezke). Baldin eta halakorik egiaztatzen duten pertsonek ez badute eserleku horiek betetzen, emanaldia baino ordubete lehenago jarriko dira salgai, edonork erosteko moduan.
- Areto guztiek larrialdietarako plana dute.
- Etxe animaliak ezin dira sartu.
- Ezin da sartu aretora **hiru urtetik beherako** adingaberik 0-3 urte arteko haurrentzat ez diren emanaldietan.

Recuerda

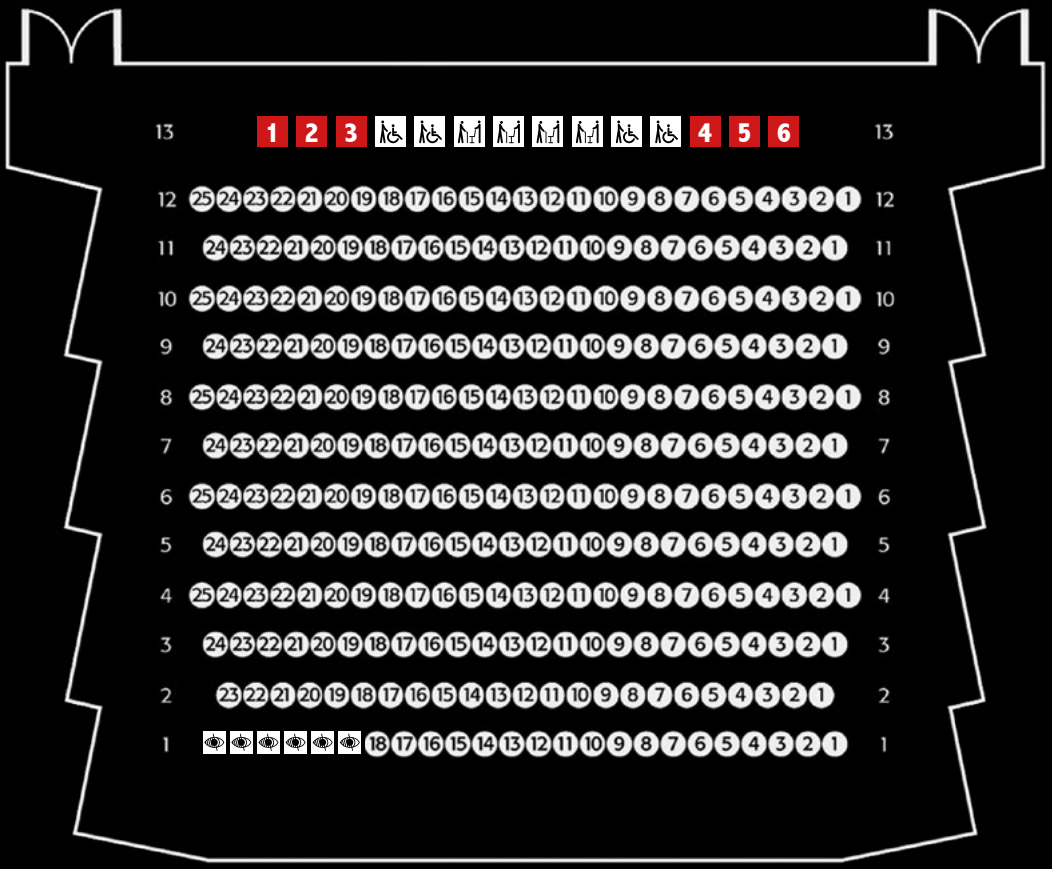
Condiciones de acceso y de uso del teatro:

- Comprobar las entradas en el momento de adquirirlas. No se admitirán cambios ni devoluciones en otro momento.
- **Los descuentos deberán ser acreditados** al presentar la entrada.
- El acceso del público comienza 20 minutos antes de la hora de inicio de los espectáculos.
- La organización se reserva el derecho a cambiar la ubicación del público, por necesidades del espectáculo.
- Los espectáculos comenzarán puntualmente a la hora anunciada, **no permitiéndose después el acceso** al recinto, hasta el intermedio si lo hubiere.
- **No está permitido realizar fotografías, filmaciones**, ni grabaciones sin autorización expresa de la dirección.
- No está permitido el consumo de **alimentos y bebidas** en la sala.
- La organización se reserva el derecho a variar o suspender los espectáculos anunciados, cuando causas de fuerza mayor lo exijan. Esto llevará consigo la devolución del importe o cambio de la entrada.
- Se ruega a las personas espectadoras que apaguen completamente sus **teléfonos móviles u otros aparatos** que emitan señales acústicas durante la función.
- Todas las salas disponen de localidades para **personas con movilidad reducida, con baja visión o baja audición** (reserva de entradas hasta una hora antes del comienzo del espectáculo). En caso de que las personas que acrediten esta circunstancia no ocupen estas localidades, saldrán a la venta al público en general una hora antes de la función.
- Todos los recintos disponen de un plan de emergencia.
- No se permite el acceso de animales de compañía.
- No se permite la entrada en la sala a **menores de tres años** en las representaciones no destinadas a su edad.

TEATRO
FÉLIX PETITE
ANTZOKIA

CENTRO CÍVICO **IBAIONDO** GIZARTE ETXEA

Landaberde, 31 / Landaverde, nº 31



Gurpildun-aulkiak / Eserlekurik ez
Sillas de ruedas / No hay asiento

Ikusmen urria
Baja visión

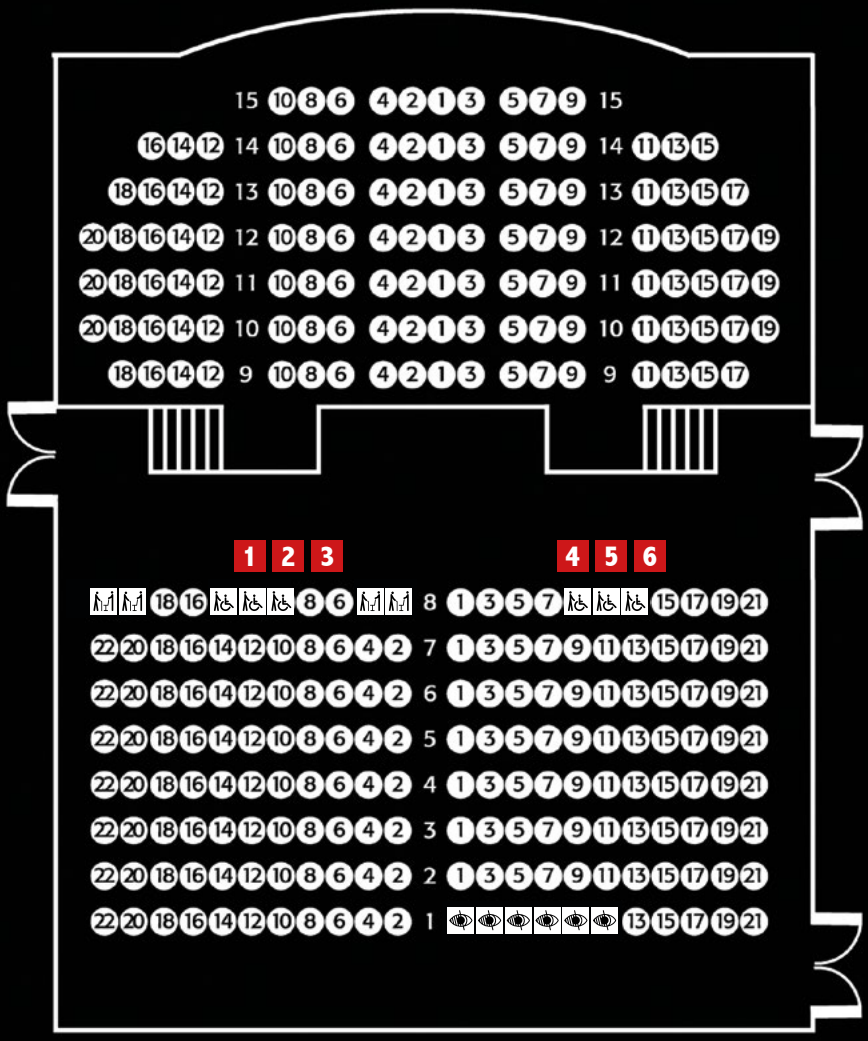
Mugikortasun urriko lehentasunezko eserlekua (makuluak, makilak...)
Asiento preferente para movilidad reducida (muletas, bastones...)

Laguntzailea
Acompañante

TEATRO
JESÚS IBAÑEZ DE MATAUCO
ANTZOKIA

CENTRO CÍVICO **HEGOALDE** GIZARTE ETXEA

Alberto Schommer, 10



Gurpildun-aulkiak / Eserlekurik ez
Sillas de ruedas / No hay asiento

Ikusmen urria
Baja visión

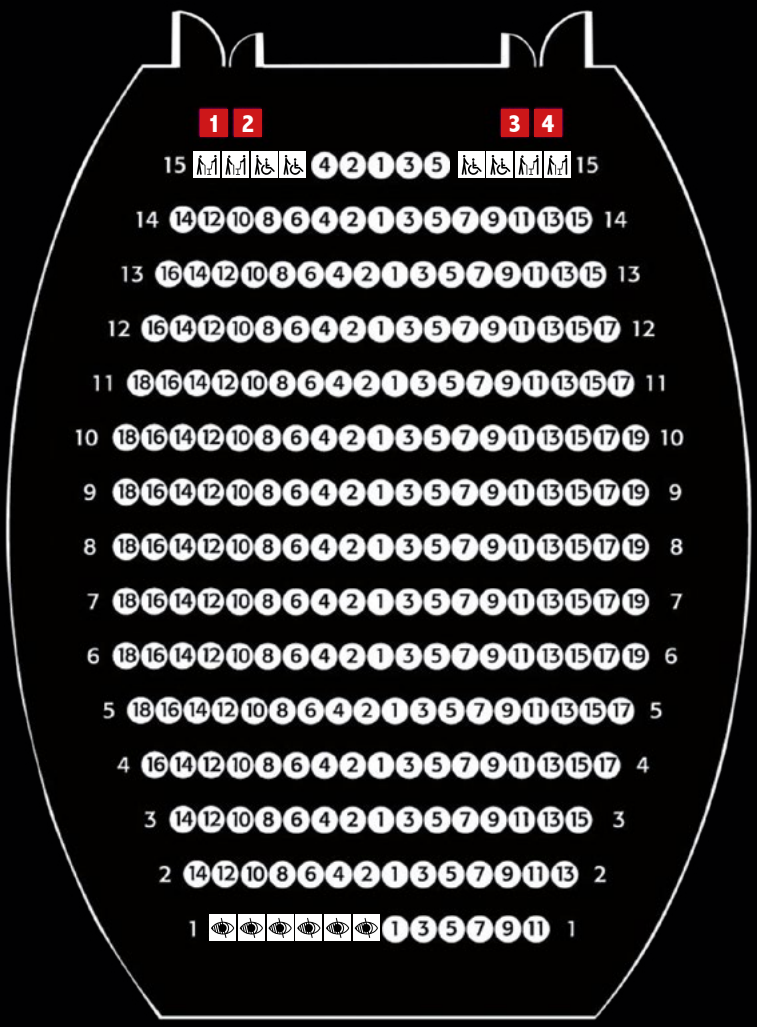
Mugikortasun urriko lehentasunezko eserlekua (makuluak, makilak...)
Asiento preferente para movilidad reducida (muletas, bastones...)

Laguntzailea
Acompañante

TEATRO
FEDERICO GARCÍA LORCA
ANTZOKIA

CENTRO CÍVICO **LAKUA** GIZARTE ETXEA

Donantes de Sangre Xenda, 2 / Senda de los Donantes de Sangre, nº 2



Gurpildun-aulkiak / Eserlekurik ez
Sillas de ruedas / No hay asiento

Mugikortasun urriko lehentasunezko eserlekua (makuluak, makilak...)
Asiento preferente para movilidad reducida (muletas, bastones...)

Ikusmen urria
Baja visión

Laguntzailea
Acompañante

© Duan Ni

Sostengu emaileak | Con el apoyo de:

Laguntzaileak | Colaboran:

INFO +: principalantzokia.org